



PREMIUM
ALPINE
PERFORMANCE

www.pieps.com

PIEPS
DSP SPORT
QUICK START GUIDE





PIEPS **DSP SPORT**



QUICK START GUIDE **PIEPS DSP SPORT**



Diese Bedienungsanleitung ist eine Kurzbeschreibung. Bitte lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Sie finden diese als Download-Version auf der entsprechenden Produktseite auf unserer Homepage. Üben Sie mit Ihrem Lawinen-PIEPS, bevor Sie es mit auf Tour nehmen!

This user manual is a short description. Please take time to read the full manual carefully. You can download it from the appropriate product page on our website. Practice with your beacon prior to taking it on a tour!

Ce manuel est une description abrégée. Veuillez prendre le temps de lire attentivement le manuel intégral. Vous pouvez le télécharger depuis la page du produit sur notre site internet. Pratiquez avec votre balise avant de l'emmener en tournée!

www.pieps.com

Figures..... 2

Deutsch..... 4

English..... 9

Français15

Italiano20

Español.....25

Nederlandse.....30

Norsk35

Svenska40

Suomi45

Polski.....50

Český55

Slovenský.....60

Slovenščina65

Hrvatski70

Русский75

日本語80

FIG

DE

EN

FR

IT

ES

NL

NO

SV

FI

PL

CZ

SK

SI

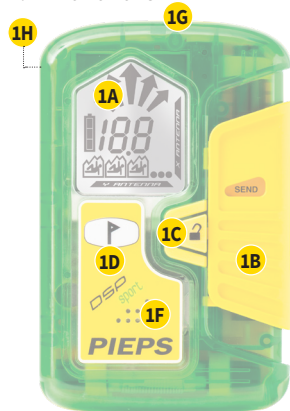
HR

RU

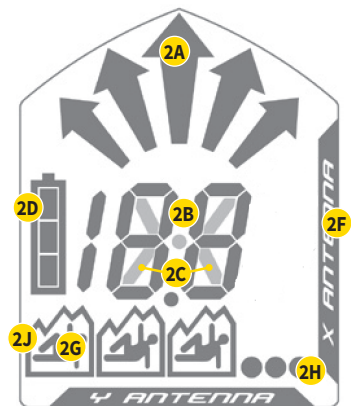
JP

FIGURES

1. PIEPS DSP SPORT



2. DISPLAY | DISPLAY | ECRAN

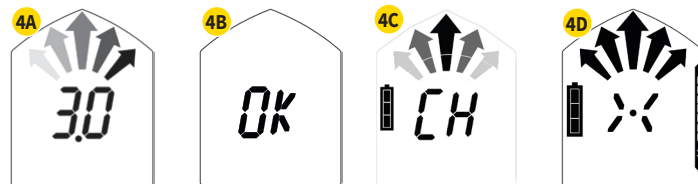


3. TRAGEN | CARRYING | PORTAGE

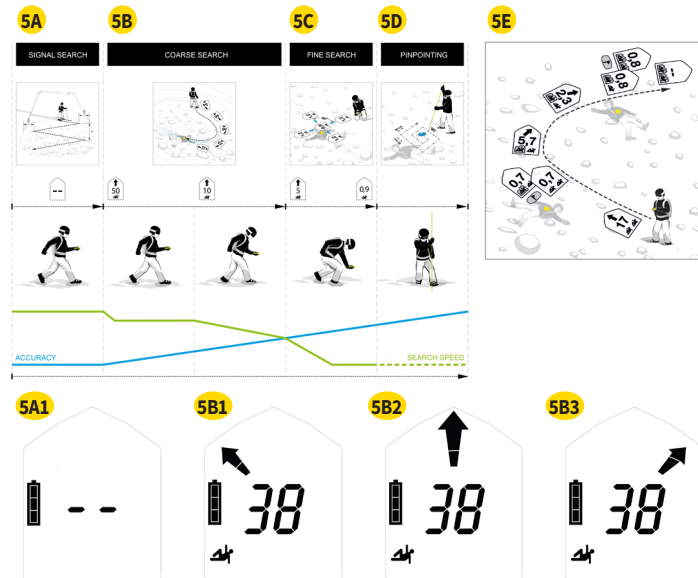


FIGURES

4. EINSCHALTEN | SELBSTTEST | SENDEMODUS SWITCHING ON | SELF-CHECK | SEND-MODE ALLUMAGE | AUTO-CONTRÔLE | SEND-MODE



5. SUCHMODUS | SEARCH MODE | MODE RECHERCHE



PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠️ WARNUNG

- ⚠️ **HINWEIS!** Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig! Diese Bedienungsanleitung ist eine Kurzbeschreibung. Manche Funktionen werden nur teilweise oder gar nicht beschrieben. Bitten lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung sorgfältig durch! Sie finden diese als Download-Version auf der entsprechenden Produktseite auf unserer Homepage: www.pieps.com
- ⚠️ **HINWEIS!** Ein LVS-Gerät schützt nicht vor Lawinen! Intensives Befassen mit der Thematik Lawinenprävention ist ebenso unabdingbar wie das regelmäßige Üben des Ernstfalles zur Verschüttetensuche. Die nachfolgend beschriebenen Verfahren und Hinweise beziehen sich lediglich auf die spezielle Anwendung in Verbindung mit dem PIEPS DSP SPORT. Grundlegende Verhaltensregeln im Ernstfall – entsprechend einschlägigen Fachpublikationen sowie Lehrinhalten von Lawinenkursen – sind unbedingt einzuhalten.
- ⚠️ **HINWEIS!** Alle LVS-Geräte sind naturgemäß empfindlich gegen elektrische und magnetische Störquellen. Deshalb empfehlen alle Hersteller die Einhaltung von Mindestabständen zu elektronischen, magnetischen sowie metallischen Einflussfaktoren (Mobiltelefon, Funk, Schlüsselbund, Magnetverschluss, etc.): Mindestabstand im Sendemodus: 20 cm | Mindestabstand im Suchmodus: 50 cm
- ⚠️ **GEFAHR!** Gefahr des Geräteverlusts. Verwahren Sie das Gerät im dafür vorgesehenen Tragesystem! Befestigen Sie das Gerät mittels Befestigungsschlaufe!
- ⚠️ **GEFAHR!** Explosionsgefahr durch falsch verwendete oder beschädigte Batterien. Gefahr von inkorrekt Kapazitätsanzeige durch falsch verwendete Batterien. Verwenden Sie ausschließlich Batterien des Typs "Alkaline (AAA) LR03 1.5 V"!
- ⚠️ **WARNUNG!** Gefahr von Hörschäden durch hohen Geräuschpegel. Halten Sie das Gerät niemals unmittelbar zum Ohr. Empfohlen wird ein Mindestabstand von 50 cm.
- ⚠️ **VORSICHT!** Quetschgefahr. Beachten Sie die mögliche Quetschgefahr bei der Bedienung des Hauptschalters!
- ⚠️ **VORSICHT!** Gefahr von Fehlfunktionalität oder Beschädigungen durch extreme Temperatur. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus. Lagern Sie das Gerät so, dass es vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist. Extreme Temperaturen können die Funktionalität beeinträchtigen bzw. die Batterie schädigen.
- ⚠️ **HINWEIS!** Bitte beachten Sie, dass es sich hier um ein elektronisches Gerät handelt. Eine Entsorgung über öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger ist daher nicht möglich. Halten Sie sich bei der Entsorgung an die geltenden Vorschriften Ihres Landes.

WIR FREUEN UNS, DASS SIE SICH FÜR DEN KAUF EINES PIEPS DSP SPORT ENTSCIEDEN HABEN!

Registrieren Sie Ihr Gerät unter my.pieps.com und erhalten Sie:

- eine Garantieverlängerung von 2 auf 5 Jahre!

FUNKTIONEN

- 3-Antennen-Technologie
- Maximale kreisförmige Empfangsreichweite für schnellen und stabilen Erstempfang
- Perfekte Signalverarbeitung, auch in schwierigen Situation (Mehrfachverschüttung)
- Mark Funktion
- Umfangreicher Selbsttest
- Einfacher Gruppencheck
- Auto-Antenna-Switch
- Auto Search-to-Send
- iPROBE Support

LIEFERUMFANG

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkaline Batterien (im Batteriefach)
- 1x PIEPS DSP SPORT Tragesystem
- 1x Handschlaufe
- 1x Manual
- 1x PIEPS-Sticker

Kontrollieren Sie den Lieferumfang nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Wenden Sie sich gegebenenfalls an die jeweilige Verkaufsstelle oder unseren Support.

FUNKTIONALITÄTEN (SIEHE ABBILDUNGEN)

GERÄTEAUFBAU

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| (1A) LCD Display (beleuchtet) | (1F) Lautsprecher |
| (1B) Hauptschalter OFF/SEND/SEARCH | (1G) Sende-Kontrollleuchte |
| (1C) Verriegelung | (1H) Batteriefach |
| (1D) Taste MARK | |

DISPLAYAUFBAU

- | | |
|----------------------------------|---|
| (2A) Richtungsanzeige | (2F) Aktive Sende-Antenne |
| (2B) Entfernungsanzeige | (2G) Anzahl der Verschütteten (1-3) |
| (2C) Sendeanzeige | (2H) Anzahl der Verschütteten (4 oder mehr) |
| (2D) Batterieanzeige (Kapazität) | (2J) Sender markiert |

TRAGESYSTEM

PIEPS empfiehlt die Verwendung des mitgelieferten Hardcase-Tragesystems (3A). Positionieren Sie das LVS-Gerät für best möglichen Schutz immer mit dem Display nach innen (3B).

EINSCHALTEN | SELBSTTEST | SENDEMODUS

Drücken Sie die Taste „Verriegelung“ (1C) und schieben Sie den Hauptschalter (1B) nach oben in die Position SEARCH. Lassen Sie dann die Taste „Verriegelung“ los und schieben Sie den Hauptschalter nach unten, bis er merklich in der Position SEND einrastet.

Das Display zeigt die aktuelle Firmware-Version, die Batteriekapazität, den Status des Selbsttests (4A), das Ergebnis des Selbsttests (4B), den Countdown für den Gruppencheck (4C) und zum Schluß das Sende-Display mit der aktiven Sendeantenne (4D).

Das Gerät befindet sich nun im Sendemodus und die Sende-Kontrollleuchte (1G) blinkt.

SEND ⇒ SEARCH

Drücken Sie die Taste „Verriegelung“ (1C) und schieben Sie den Hauptschalter (1B) nach oben in die Position SEARCH.

SEARCH ⇒ SEND

Schieben Sie den Hauptschalter (1B) nach unten, bis er in der Position SEND einrastet.

SUCHMODUS | SUCHSTRATEGIE

SIGNALSUCHE (5A)

Gehen Sie den festgelegten Suchbereich in der angegebenen Suchstreifenbreite zügig ab. Die empfohlene Suchstreifenbreite für das PIEPS DSP SPORT beträgt 50 m. Das Display zeigt „kein Empfang“ (5A1).

GROBSUCHE (5B)

Folgen Sie ab Erstempfang zügig dem Richtungspfeil und achten Sie auf abnehmende Entfernungswerte. Bei zunehmenden Entfernungswerten korrigieren Sie Ihre Richtung um 180°.

- (5B1) gehe nach links
- (5B2) gehe geradeaus
- (5B3) gehe nach rechts

FEINSUCHE (5C)

Ab 2 m Entfernung verschwindet der Richtungspfeil. Suchen Sie den Punkt der geringsten Entfernungsanzeige. Arbeiten Sie langsam und an der Schneeoberfläche.

PUNKTSUCHE (5D)

Überprüfen Sie das Suchergebnis durch systematisches Sondieren. Lassen Sie bei einem Treffer die Sonde stecken.

MEHRFACHVERSCHÜTTUNG (5E)

Eine Mehrfachverschüttung wird Ihnen durch die Anzahl der „Männchen“ am Display eindeutig angezeigt (2G, 2H). Markieren ist ab 5 m Entfernung möglich. Um einen lokalisierten

Sender zu markieren („auszublenden“), drücken Sie kurz die Taste MARK (1D). Das erfolgreiche Ausblenden wird mit einem Rahmen um das „Männchen“ bestätigt (2J). Das PIEPS DSP SPORT zeigt automatisch das nächst stärkste Signal innerhalb der Empfangsreichweite am Display an.

GRUPPENCHECK

Trotz des umfangreichen Selbsttests empfiehlt PIEPS vor jeder Tour einen LVS-Check als Standardmaßnahme durchzuführen! Das PIEPS DSP SPORT ist mit einer Gruppencheck-Funktion ausgestattet. Die maximale Reichweite im Gruppencheck-Modus beträgt 1 m.

Start	Drücken Sie die Taste MARK (1D) und halten Sie die Taste während des Gruppencheck-Countdowns (CH) gedrückt
Ende	Lassen Sie die Taste los

NACHLAWINE | AUTO-SEARCH-TO-SEND

Das PIEPS DSP SPORT verfügt über die Funktion Auto-Search-to-Send. Standardmäßig ist diese Funktion deaktiviert. Wenn sie aktiviert ist, erfolgt eine automatische Umschaltung vom Suchen in den Sendemodus, wenn das Gerät eine bestimmte Zeit in Ruhe liegt.

WEITERE HILFREICHE PIEPS BESONDERHEITEN

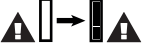
- PIEPS Interference Protection
- Alt-Geräte-Erkennung
- iPROBE Support

Details dazu finden Sie in der vollständigen Online-Bedienungsanleitung.

BATTERIE

Wechseln Sie die Batterien, sobald die Displayanzeige „Batteriekapazität“ (2D) eine leere Batterie zeigt! Ersetzen Sie immer alle drei Batterien gleichzeitig! Öffnen Sie dazu das Batteriefach (1H) und achten Sie auf richtiges Einlegen der Batterien. Halten Sie sich bei der Entsorgung der Batterien an die geltenden Vorschriften Ihres Landes.

Batterielebensdauer	200 h SEND	
	3/3 gefüllt	100% - 66% (h SEND) ✓
	2/3 gefüllt	66% - 33% (h SEND) ✓
	1/3 gefüllt	33% - 20 h ✓

	leer	20 h SEND (+10° C/50° F) + 1 h SEARCH (-10° C/14° F)	
	leer, blinkend	Letzte Reserve, Gerät kann sich jederzeit ausschalten	

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Der Hersteller garantiert während zwei Jahren ab Kaufdatum für Verarbeitungs- und Materialfehler des PIEPS DSP SPORT. Ausgenommen sind Batterie, Tragesystem und Handschlaufe sowie Schäden, entstanden durch falschen Gebrauch (z.B. ausgelaufene Batterie) oder Zerlegen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen. Jede weitergehende Gewährleistung und jegliche Haftung für Folgeschäden sind ausdrücklich ausgenommen. Für Garantieansprüche wenden Sie sich mit Beilage des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung an die jeweilige Verkaufsstelle.

TECHNISCHE DATEN

Bezeichnung:	PIEPS DSP SPORT
Sendefrequenz:	457 kHz (EN300718)
Feldstärke:	max. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) in 10 m Entfernung
Stromversorgung:	3x Alkaline (AAA) LR03 1.5 V o
Batterielebensdauer:	min. 200 h SEND
Maximale Reichweite:	50 m
Suchstreifenbreite:	50 m
Abmessungen (LxBxH):	115 x 75 x 28 mm
Gewicht:	198 g (inkl. Batterien)
Temperaturbereich:	-20°C bis +45°C (-4°F bis +113°F)



KONFORMITÄT

EUROPA

Hiermit erklärt die Pieps GmbH, dass der Funkanlagentyp PIEPS DSP02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ WARNING

- ⚠ NOTICE! The user must read the operating manual! This manual is a short description. Some functions are mentioned only partly or are missing completely. Please take time to read the full manual carefully. You can download it from the appropriate product page on our website: www.pieps.com
- ⚠ NOTICE! An avalanche beacon does not protect against avalanches! Detailed knowledge of avalanche prevention is as indispensable as regularly practicing victim searches in an emergency. The following procedures and tips relate only to special usage in conjunction with the PIEPS DSP SPORT. The basic line of action in an emergency – as explained in specialist publications and material from avalanche courses – must be followed.
- ⚠ NOTICE! All avalanche beacons are very sensitive to electrical and magnetic sources of interference. Due to this, all manufacturers recommend keeping a minimum distance from electronic, magnetic and metallic sources of interference (mobile phone, radio, keys, magnetic closures, etc.): Minimum distance in send mode: 20 cm | Minimum distance in search mode: 50 cm
- ⚠ DANGER! Risk of device loss. Always carry the device in the included carrying system! Always leave the device cord-secured!
- ⚠ DANGER! Risk of battery explosion due to improper battery types or damaged batteries. Risk of incorrect battery capacity reading due to improper battery types. Only use batteries of type "Alkaline (AAA) LR03 1.5 V! Don't use damaged batteries!
- ⚠ WARNING! Risk of hearing damage due to the high noise level. Never hold the device directly next to your ear! A minimum distance of 50 cm is recommended.
- ⚠ CAUTION! Risk of crushing. Be aware of a crushing risk when using the sliders!
- ⚠ CAUTION! Risk of device malfunction or damage due to extreme temperatures. Do not expose the device to extreme temperatures outside of the operating limits! Store the device protected from direct sunlight! Extreme temperatures can result in malfunction or damage!
- ⚠ NOTICE! Please note that the device is an electronic device. It cannot therefore be disposed by public waste management companies. Dispose of the device in accordance with the law in your country.

THANK YOU FOR PURCHASING A PIEPS DSP SPORT!

Register your unit at my.pieps.com and get:

- a warranty extension from 2 to 5 years!

FEATURES

- 3 antenna technology
- Big, circular receiving range for a quick and stable signal detection
- Perfect signal processing, even in difficult situations (multiple burials)
- Mark function
- Comprehensive self-check
- Easy to use group check
- Auto-Antenna-Switch
- Auto-Search-to-Send
- iPROBE support

PACKAGING

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkaline battery (in battery compartment)
- 1x PIEPS DSP SPORT carrying system
- 1x PIEPS hand loop
- 1x Quick Start Guide
- 1x PIEPS-Sticker

Check that the contents are complete and undamaged after unpacking. If necessary, contact your point of sale or our support team.

FEATURES (SEE FIGURES)

STRUCTURE DEVICE

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| (1A) LCD display (backlight) | (1F) Speaker |
| (1B) Slider OFF/SEND/SEARCH | (1G) Transmit control LED |
| (1C) Slider lock | (1H) Battery compartment |
| (1D) Button MARK | |

STRUCTURE DISPLAY

- | | |
|---------------------------|------------------------------------|
| (2A) Direction indication | (2F) Active transmitting antenna |
| (2B) Distance indication | (2G) Number of burials (1-3) |
| (2C) Transmit symbol | (2H) Number of burials (4 or more) |
| (2D) Battery capacity | (2J) Transmitter marked |

CARRYING SYSTEM

PIEPS recommends using the included hardcase-carrying system (3A). In order to protect the beacon's display, carry the beacon with its display facing inwards (3B).

SWITCHING ON | SELF-CHECK | SEND MODE

Press the slider lock (1C) and move the slider (1B) upwards into the position SEARCH. Then release the slider lock (1C) and move the slider (1B) downwards, until it locks in the position SEND.

The display shows firmware version, battery capacity, self-check progress (4A), self-check result (4B), group check countdown (4C) and finally the send display with the active transmitting antenna (4D).

The device is now in send mode, the transmit control LED (1G) is blinking.

SEND ⇄ SEARCH

Press the slider lock (1C) and move the slider (1B) upwards in the position SEARCH.

SEARCH ⇄ SEND

Move the slider (1B) downwards, until it locks in the position SEND.

SEARCH MODE | SEARCH STRATEGY

SIGNAL SEARCH (5A)

Walk the search strip width in the search area quickly. The recommended search strip width for the PIEPS DSP SPORT is 50 m. The display shows "no signal" (5A1).

COARSE SEARCH (5B)

As soon as a signal is received, follow the direction indication quickly and see if the distance reading goes down. If the distance reading increases, change your direction by 180°.

- (5B1) go left
- (5B2) go straight ahead
- (5B3) go right

FINE SEARCH (5C)

The direction arrow disappears at a distance reading of 2 m. Look for the point of the lowest distance reading. Work slowly and on the surface of the snow.

PINPOINTING (5D)

Check the search result by systematic probing. On a hit, leave the probe stuck.

MULTIPLE BURIAL (5E)

A multiple burial is indicated clearly on the display by the number of small human figures (2G, 2H). Marking is possible from a distance reading of 5 m. Press the MARK button (1D) briefly to "hide" the localized transmitter. A successful flagging is confirmed by a frame around the human figure (2J). The display then indicates the direction/distance to the next strongest signal inside the receiving range.

GROUP CHECK

Despite a comprehensive self-check, a beacon check (transmit check and receive check) is obligatory prior to every tour! The PIEPS DSP SPORT provides the group check function. In group check mode the receiving range is limited to 1 m.

Start	Press and hold the button MARK (1D) during the group check countdown (CH)
End	Release button

SECONDARY AVALANCHE | AUTO-SEARCH-TO-SEND

The PIEPS DSP SPORT provides the feature Auto-Search-to-Send. By default, it is disabled. Once enabled, the device switches from search mode to send mode automatically after a certain time without motion (burial).

MORE HELPFUL PIEPS FEATURES

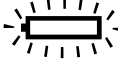
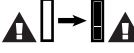
- PIEPS Interference Protection
- Old-device-indication
- iPROBE support

Find details in the full online manual.

BATTERY

Change the batteries as soon as the battery capacity indication (2D) shows an empty battery. Always change all three batteries at once! To do so, open the battery compartment (1H) and be sure to insert the new batteries the right way around. For battery disposal, follow the applicable regulations in your country.

Battery lifetime		200 h SEND	
	3/3 full	100% - 66% (h SEND)	✓
	2/3 full	66% - 33% (h SEND)	✓
	1/3 full	33% - 20 h	✓

	empty	20 h SEND (+10° C/50° F) + 1 h SEARCH (-10° C/14° F)	
	empty, blinking	Final reserve, device can shut down at any time	

WARRANTY CONDITIONS

The manufacturer is responsible for the materials and workmanship of the PIEPS DSP SPORT for two years from the date of purchase. Exceptions are the batteries, carrying system and hand loop as well as any damage caused by improper use or dismantling of the unit by unauthorized persons. Any other warranties and liability for consequential damage are expressly excluded. For warranty claims, please take proof of purchase to the place of sale.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Device name:	PIEPS DSP SPORT
Transmission frequency:	457 kHz
Field strength:	max. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) at a distance of 10 m
Power supply:	3x Alkaline (AAA) LR03 1.5 V
Battery life:	200 h SEND
Maximum range:	50 m
Search strip width:	50 m
Dimensions (LxWxH):	115 x 75 x 28 mm
Weight:	198 g (incl. batteries)
Temperature range:	-20°C to +45°C (-4°F to +113°F)



CONFORMITY

EUROPE

Hereby, Pieps GmbH declares that the radio equipment type PIEPS DSP02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.pieps.com/conformity

USA/CANADA

Manufacturer: Pieps GmbH | Type/Model: DSP02

FCC ID: REMDSP02, contains FCC ID VPYLBZY | IC: 7262A-DSP02, contains IC 772C-LBZY

USA: FCC Notice, Cautions and Statement

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

Canada: IC Notice

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference; and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

AVERTISSEMENT

- ▲ **REMARQUE !** L'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation ! Ce manuel est une description abrégée. Certaines fonctionnalités sont uniquement mentionnées de manière partielle ou n'apparaissent pas du tout. Veuillez prendre le temps de lire attentivement le manuel intégral. Vous pouvez le télécharger depuis la page du produit sur notre site internet : www.pieps.com
- ▲ **REMARQUE !** Un DVA ne protège pas des avalanches ! Une connaissance approfondie des mesures de prévention anti-avalanches est tout aussi indispensable que les entraînements réguliers à la recherche de victimes en cas d'urgence. Les procédures et conseils suivants sont uniquement liés à une utilisation spéciale en combinaison avec le PIEPS DSP SPORT. Les règles de base en cas d'urgence – telles que décrites dans les publications spécialisées et les manuels de formation sur les avalanches – doivent être respectées.
- ▲ **REMARQUE !** Tous les DVA sont très sensibles aux interférences électriques et magnétiques. C'est pourquoi tous les fabricants conseillent de respecter une certaine distance avec les sources d'interférences électroniques, magnétiques et métalliques (téléphones portables, radio, clés, fermetures magnétiques, etc.) : Distance minimale en mode émission : 20 cm | Distance minimale en mode recherche : 50 cm
- ▲ **DANGER !** Risque de perte de l'appareil. Portez toujours l'appareil dans le système de transport inclus ! Veillez à ce que l'appareil soit toujours fixé au corps avec la longe !
- ▲ **DANGER !** Risque d'explosion de la pile en raison de types de pile inadaptés ou de dommage à la pile. Risque de lecture incorrecte de la capacité de la pile en raison de types de pile inappropriés. Utilisez uniquement des piles de type « alcaline (AAA) LR03 1,5 V »!
- ▲ **AVERTISSEMENT !** Risque de dommages auditifs en raison du volume sonore élevé. Ne tenez jamais l'appareil directement à côté de votre oreille. Une distance minimale de 50 cm est recommandée.
- ▲ **ATTENTION !** Risque d'écrasement. Gardez à l'esprit qu'il y a un risque d'écrasement lors de l'utilisation des curseurs !
- ▲ **ATTENTION !** Risque de dysfonctionnement de l'appareil ou de dommages dus à des températures extrêmes. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes en dehors des limites d'utilisation ! Rangez l'appareil à l'abri de la lumière directe du soleil ! Des températures extrêmes peuvent entraîner un dysfonctionnement ou des dommages !
- ▲ **REMARQUE !** Veuillez noter que l'appareil est un appareil électronique. Il ne peut donc pas être mis au rebut par des entreprises publiques de gestion des déchets. Veuillez  mettre l'appareil au rebut conformément à la législation de votre pays.

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PIEPS DSP SPORT !

Enregistrez votre appareil sur my.pieps.com et profitez
• d'une extension de garantie de 2 à 5 ans !

CARACTÉRISTIQUES

- Technologie à 3 antennes
- Large portée circulaire de réception pour une détection de signal rapide et stable
- Traitement parfait des signaux, même dans les situations difficiles (ensevelissement multiple)
- Fonction de marquage
- Auto-contrôle complet
- Contrôle de groupe facile d'utilisation
- Protection automatique contre les interférences
- Bascule automatique de la recherche à l'émission
- Prise en charge iPROBE

EMBALLAGE

- 1 PIEPS DSP SPORT
- 3 piles alcalines (dans le compartiment de piles)
- 1 système de transport PIEPS DSP SPORT
- 1 dragonne PIEPS
- 1 guide de démarrage rapide
- 1 autocollant PIEPS

Assurez-vous que toutes les pièces soient présentes et en bon état lors du déballage. Si nécessaire, contactez votre point de vente ou notre équipe d'assistance.

CARACTÉRISTIQUES (VOIR FIGURES)

APPAREIL

- | | |
|---|--------------------------------------|
| (1A) Écran LCD (rétro-éclairage) | (1D) Bouton MARK |
| (1B) Curseur OFF/SEND/SEARCH (off/émission/recherche) | (1F) Haut-parleur |
| (1C) Verrouillage du curseur | (1G) LED de contrôle de transmission |
| | (1H) Compartiment de piles |

ÉCRAN

- | | |
|---------------------------------|--|
| (2A) Indication de la direction | (2F) Antenne de transmission active |
| (2B) Indication de la distance | (2G) Nombre d'ensevelissements (1-3) |
| (2C) Symbole de transmission | (2H) Nombre d'ensevelissements (4 ou plus) |
| (2D) Capacité/type de piles | (2J) Transmetteur marqué |

SYSTÈME DE TRANSPORT

PIEPS recommande l'utilisation du harnais de transport rigide (3A) inclus. Pour protéger l'écran du DVA, veuillez le transporter écran vers l'intérieur (3B).

ALLUMER | AUTO-CONTRÔLE | MODE ÉMISSION

Appuyez sur le bouton „Verrou“ (1C) et le curseur (1B) vers le haut en position RECHERCHE. Ensuite, relâchez le bouton „Verrou“ (1C) et déplacez le curseur (1B) vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en position ÉMISSION.

L'écran indique la version du micro-logiciel, la capacité des piles, la progression de l'auto-contrôle (4A), le résultat de l'auto-contrôle (4B), le compte à rebours du contrôle de groupe (4C) et enfin l'écran d'émission avec l'antenne de transmission active (4D).

L'appareil est maintenant en mode émission, la LED de contrôle de transmission (1G) clignote.

SEND ⇨ SEARCH (ÉMISSION ⇨ RECHERCHE)

Appuyez sur le bouton „Verrou“ (1C) et le curseur (1B) vers le haut en position RECHERCHE.

SEARCH ⇨ SEND (RECHERCHE ⇨ ÉMISSION)

Déplacez le curseur (1B) vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en position ÉMISSION.

MODE RECHERCHE | STRATÉGIE DE RECHERCHE

RECHERCHE DE SIGNAL (5A)

Marchez rapidement dans la zone de recherche. La largeur recommandée pour le PIEPS DSP SPORT est de 50 m. L'écran indique « Pas de signal » (5A1).

RECHERCHE APPROXIMATIVE (5B)

Dès que vous recevez un signal, suivez rapidement la direction indiquée et observez si la distance affichée diminue. Si la distance augmente, changez de direction à 180°.

- (5B1) allez vers la gauche
- (5B2) allez tout droit
- (5B3) allez vers la droite

RECHERCHE FINE (5C)

La flèche de direction disparaît à une distance inférieure à 2 m. Recherchez l'endroit où la distance est la plus faible. Travaillez lentement et sur la surface de la neige.

POINTAGE (5D)

Vérifiez les résultats de recherche au moyen d'un sondage systématique. Lors d'un coup réussi connectez votre sonde.

ENSEVELISSEMENT MULTIPLE (5E)

Un ensevelissement multiple est clairement indiqué à l'écran par le nombre de bonhommes affichés (2G, 2H). À partir d'une distance de 5 m, il est possible d'effectuer un marquage. Appuyez brièvement sur le bouton MARK (1D) pour marquer l'appareil émetteur localisé. Le marquage réussi est confirmé par le symbole d'un bonhomme encadré (2J). L'écran affiche alors la direction/distance du prochain signal le plus fort dans la portée de réception.

CONTRÔLE DE GROUPE

Malgré un auto-contrôle complet, un contrôle de balise (contrôle de transmission et de réception) est obligatoire avant tout départ ! Le PIEPS DSP SPORT dispose de la fonctionnalité « Contrôle de groupe ». En mode contrôle de groupe, la portée de réception est limitée à 1 m.

Démarrage	Appuyer et maintenir le bouton MARK (1D) pendant le compte à rebours de contrôle de groupe (CH)
Fin	Relâcher le bouton

AVALANCHE SECONDAIRE | BASCULE AUTOMATIQUE DE LA RECHERCHE À L'ÉMISSION

Le PIEPS DSP SPORT dispose de la fonctionnalité « Bascule automatique de la recherche à l'émission ». Elle est désactivée par défaut. Une fois cette fonctionnalité activée, l'appareil passe automatiquement du mode recherche au mode émission après une certaine durée sans mouvement (ensevelissement).

AUTRES FONCTIONNALITÉS UTILES DE PIEPS

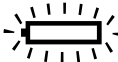
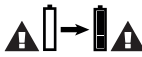
- Protection automatique contre les interférences
- Mode vieil émetteur
- Prise en charge iPROBE

Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel complet en ligne.

PILES

Changez les piles dès que le symbole de capacité des piles (2D) indique qu'elles sont vides. Changez toujours les trois piles en même temps ! Pour ce faire, ouvrez le compartiment de piles (1H) et assurez-vous d'insérer les nouvelles piles dans le bon sens. Pour jeter les piles, suivez les réglementations applicables dans votre pays.

Durée de vie des piles	200 h SEND	
 3/3 pleines	100% - 66% (h SEND)	✓
 2/3 pleines	66% - 33% (h SEND)	✓
 1/3 pleines	33% - 20 h	✓

	vides	20 h ÉMISSION (+10° C, 50° F) + 1 h RECHERCHE (-10° C, 14° F)	
	Vides, clignotement	Dernière réserve, l'appareil peut s'éteindre à tout moment	

CONDITIONS DE GARANTIE

Le fabricant est responsable de tout vice de matière ou de fabrication sur le PIEPS DSP SPORT pour une durée de deux ans à partir de la date d'achat. Cette garantie exclut les piles, le système de transport et la dragonne ainsi que tout dommage provoqué par une utilisation non conforme ou le démontage de l'appareil par une personne non autorisée. Toute autre garantie ou responsabilité pour les dommages consécutifs est expressément exclue. Pour les demandes de garantie, veuillez apporter la preuve d'achat au point de vente.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Nom de l'appareil:	PIEPS DSP SPORT
Fréquence de transmission:	457 kHz
Intensité de champ:	max. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) à une distance de 10 m
Alimentation:	3 piles alcalines (AAA) LR03 1,5 V
Durée de vie des piles:	200 h SEND
Portée maximale:	50 m
Largeur de bande de recherche:	50 m
Dimensions (LxIxH):	115 x 75 x 28 mm
Poids:	198 g (piles incluses)
Plage de température:	-20°C à +45°C (-4°F to +113°F)



CONFORMITÉ

EUROPE

Par la présente, Pieps GmbH déclare que l'équipement radio PIEPS DSP02 est conforme à la Directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse internet suivante : www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ ATTENZIONE

- ⚠ **AVVISO!** L'utente è tenuto a leggere il manuale d'uso! Il presente manuale è una breve descrizione. Alcune funzioni sono menzionate solo in parte o sono mancanti dal tutto. Prendetevi tempo per leggere il manuale attentamente. Lo potete scaricare dalla rispettiva pagina del prodotto sul nostro sito web: www.pieps.com
- ⚠ **AVVISO!** Un dispositivo di ricerca in valanga non protegge dalle valanghe! La conoscenza dettagliata della prevenzione valanghe è indispensabile così come la pratica ripetuta regolarmente della ricerca delle vittime in caso di emergenza. Le seguenti procedure e suggerimenti si riferiscono al PIEPS DSP SPORT. È necessario seguire la linea d'azione base in caso di emergenza, come spiegato nelle pubblicazioni specializzate e nel materiale dei corsi sulle valanghe.
- ⚠ **AVVISO!** Tutti i dispositivi di ricerca in valanga sono molto sensibili alle fonti di interferenze elettriche e magnetiche. A causa di ciò, tutti i produttori raccomandano una distanza minima da fonti di interferenza elettroniche, magnetiche e metalliche (telefono cellulare, radio, chiavi, chiusure magnetiche, ecc.): Distanza minima nella modalità di invio: 20 cm | Distanza minima nella modalità di ricerca: 50 cm
- ⚠ **PERICOLO!** Rischio di perdita del dispositivo. Trasportare sempre il dispositivo nel sistema di trasporto incluso! Tenere il dispositivo sempre attaccato al cavo!
- ⚠ **PERICOLO!** Rischio di esplosione della batteria a causa di tipi di batteria impropri o batterie danneggiate. Rischio di lettura errata della capacità della batteria dovuta a tipi di batteria errati. Utilizzare solo batterie del tipo "Alcalina (AAA) LR03 1.5 V"
- ⚠ **AVVISO!** Rischio di danni all'udito a causa del livello di rumore elevato. Non tenere mai il dispositivo direttamente vicino all'orecchio. Si raccomanda sempre una distanza minima di 50 cm.
- ⚠ **ATTENZIONE!** Rischio di schiacciamento. Sii consapevole di un rischio di schiacciamento quando usi i cursori!
- ⚠ **ATTENZIONE!** Rischio di malfunzionamento o danneggiamento del dispositivo a causa di temperature estreme. Non esporre il dispositivo a temperature estreme o fuori dai limiti d'utilizzo! Conservare il dispositivo protetto dalla luce solare diretta! Temperature estreme possono causare malfunzionamenti o danni!
- ⚠ **NOTA!** Si prega di notare che il dispositivo è un dispositivo elettronico. Non può quindi essere smaltito dalle società di gestione dei rifiuti pubblici. Smaltire il dispositivo in conformità con la legge nel proprio paese.

VI RINGRAZIAMO PER AVER ACQUISTATO UN PIEPS DSP SPORT!

Registrate la vostra unità su my.pieps.com e riceverete:

- un'estensione della garanzia dai 2 ai 5 anni!

FUNZIONI

- Tecnologia a 3 antenne
- Ampio raggio di ricezione circolare per un rilevamento rapido e stabile del segnale
- Elaborazione del segnale perfetta, anche in situazioni difficili (sotterramenti multipli)
- Funzione di marcatura
- Autocontrollo completo
- Controllo del gruppo semplice da usare
- Protezione automatica dalle interferenze
- Ricerca automatica da inviare
- Supporto iPROBE

IMBALLAGGIO

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Batterie alcaline (nello scomparto batterie)
- 1x PIEPS DSP SPORT sistema di trasporto
- 1x PIEPS laccio manuale
- 1x Guida rapida di avvio
- 1x Adesivo PIEPS

Controllare che i contenuti siano completi e non danneggiati dopo il disimballaggio. Se necessario mettetevi in contatto con il vostro punto vendita o il nostro team di supporto.

FUNZIONI (VEDI LE FIGURE)

STRUTTURA DISPOSITIVO

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| (1A) Display LCD (retro illuminato) | (1F) Altoparlante |
| (1B) Interruttore OFF/SEND/SEARCH | (1G) Controllo di trasmissione LED |
| (1C) Blocca interruttore | (1H) Scomparto della batteria |
| (1D) Pulsante MARCA | |

STRUTTURA DISPLAY

- | | |
|-----------------------------------|--|
| (2A) Indicazione di direzione | (2F) Antenna trasmittente attiva |
| (2B) Indicazione di distanza | (2G) Numero di sotterramenti (1-3) |
| (2C) Simbolo di trasmissione | (2H) Numero di sotterramenti (4 o oltre) |
| (2D) Capacità/tipo della batteria | (2J) Trasmettitore marcato |

SISTEMA DI TRASPORTO

PIEPS consiglia di utilizzare il sistema di trasporto con custodia (3A) in dotazione. Per proteggere lo schermo del dispositivo di ricerca, trasportarlo con il display rivolto verso l'interno (3B).

ACCENSIONE | AUTOCONTROLLO | MODALITA' INVIO

Premere il tasto di sblocco (1C) e spostare l'interruttore (1B) verso l'alto nella posizione SEARCH (cerca). Quindi rilasciare il blocco cursore (1C) e spostare il cursore (1B) verso il basso finché non si blocca nella posizione SEND (invia).

Il display mostra la versione del firmware, la capacità della batteria, l'avanzamento dell'auto-controllo (4A), il risultato dell'auto-controllo (4B), il countdown del controllo gruppo (4C) ed infine il display di invio con l'antenna trasmittente attiva (4D).

Il dispositivo ora è nella modalità Invio, il LED di controllo di trasmissione (1G) è lampeggiante.

SEND ⇨ SEARCH (INVIA ⇨ CERCA)

Premere il tasto di sblocco (1C) e spostare l'interruttore (1B) verso l'alto nella posizione SEARCH (cerca).

SEARCH ⇨ SEND (CERCA ⇨ INVIA)

Spostare il cursore (1B) verso il basso, finché non si blocca nella posizione SEND (invia).

MODALITA' DI RICERCA | STRATEGIA DI RICERCA

RICERCA DEL SEGNALE (5A)

Cammina rapidamente nella striscia di ricerca nell'area di ricerca. La larghezza della striscia di ricerca consigliata per PIEPS DSP SPORT è 50 m. Sul display appare: "nessun segnale" (5A1).

RICERCA GROSSOLANA (5B)

Non appena viene ricevuto un segnale, seguire rapidamente l'indicazione della direzione e verificare se la lettura della distanza diminuisce. Se la lettura della distanza aumenta, cambiare la propria direzione di 180°.

- (5B1) andare a sinistra
- (5B2) andare a dritto
- (5B3) andare a destra

RICERCA PRECISA (5C)

La freccia di direzione scompare ad una distanza di 2 m. Cerca il punto della lettura della distanza più bassa. Lavora lentamente sulla superficie della neve.

LOCALIZZAZIONE (5D)

Controllare il risultato di ricerca con prove sistematiche. Se colpito, il provino rimane bloccato.

SOTTERRAMENTI MULTIPLI (5E)

Una sotterramento multiplo è indicato sul display dal numero di piccole figure umane (2G, 2H). La marcatura è di 5 m. Premere brevemente il tasto MARCA(1D) per "nascondere" il trasmettitore localizzato. Una segnalazione riuscita viene confermata da una cornice attorno alla figura umana (2J). Il display indica quindi la direzione/distanza dal prossimo segnale più forte nell'intervallo di ricezione.

CONTROLLO DEL GRUPPO

Nonostante un esauriente auto-controllo, prima di ogni tour, è obbligatorio un controllo del dispositivo di ricerca in valanga (controllo di trasmissione e di ricezione)! Il PIEPS DSP SPORT si avvale della funzione di controllo del gruppo. Nella modalità di controllo del gruppo l'intervallo di ricezione è limitato ad 1 m.

Avvio	Premere e tenere premuto il pulsante MARCA (1D) mentre viene eseguito il countdown del controllo del gruppo (CH)
Fine	Pulsante di rilascio

VALANGA SECONDARIA | AUTO-RICERCA - PER-INVIO

Il PIEPS DSP SPORT si avvale della funzione Auto-Ricerca-per-Invio. Per default, è disabilitata. Una volta abilitato, il dispositivo passa automaticamente alla modalità di ricerca dopo un certo lasso di tempo senza movimento (sotterramento)

ALTRE FUNZIONI UTILI DI PIEPS

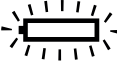
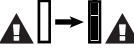
- Protezione automatica dalle interferenze
- Indicazione-vecchio-dispositivo
- Supporto iPROBE

Per i dettagli consultare il manuale online.

BATTERIA

Sostituire le batterie non appena l'indicatore della capacità della batteria (2D) indica che la batteria è scarica. Sostituire ogni volta tutte e tre le batterie! Per fare ciò, aprire il vano batteria (1H) e assicurarsi di inserire le nuove batterie nel modo giusto. Per lo smaltimento delle batterie, seguire le normative applicabili nel proprio paese.

Durata delle batterie		200 h SEND	
	3/3 pieno	100% - 66% (h SEND)	✓
	2/3 pieno	66% - 33% (h SEND)	✓
	1/3 pieno	33% - 20 h	✓

	vuoto	20 h INVIA (+10° C, 50° F) + 1 h CERCA (-10° C, 14° F)	
	vuoto, lampeg- giante	Ultima riserva. il dispositivo può spegnersi da un momento all'altro	

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il produttore è responsabile per i materiali e la lavorazione del PIEPS DSP SPORT per la durata di due anni dalla data di acquisto. Eccezioni sono le batterie, il sistema di trasporto e il laccio manuale, nonché tutti i danni causati da un uso improprio o dallo smontaggio dell'unità da parte di persone non autorizzate. Eventuali altre garanzie e responsabilità per conseguenti danni sono espressamente escluse. Per richieste di garanzia, si prega di prendere la prova d'acquisto nel luogo di vendita.

SPECIFICHE TECNICHE

Nome del dispositivo:	PIEPS DSP SPORT
Frequenza di trasmissione:	457 kHz
Potenza di campo:	max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) alla distanza di 10 m
Alimentazione elettrica:	3x Alcaline (AAA) LR03 1.5 V
Durata delle batterie:	200 h SEND
Intervallo massimo:	50 m
Larghezza della striscia di ricerca:	50 m
Dimensioni (LxLxH):	115 x 75 x 28 mm
Peso:	198 g (incl. batterie)
Intervallo di temperatura:	da -20°C a +45°C (-4°F - +113°F)



CONFORMITÀ

EUROPA

Con la presente, Pieps GmbH dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PIEPS DSP02 è conforme alla direttiva 2014/53 / UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ ADVERTENCIA

- ▲ ¡AVISO! ¡El usuario debe leer el manual de instrucciones! El presente manual recoge una breve descripción. Algunas funciones se mencionan solo parcialmente o no están incluidas en modo alguno. Tómese su tiempo para leer el manual por completo y con detenimiento; puede descargarlo desde la correspondiente página de producto de nuestro sitio web, cuya dirección de Internet es www.pieps.com
- ▲ ¡AVISO! ¡Las balizas de avalancha no protegen contra avalanchas! En caso de emergencia, unos conocimientos en detalle sobre prevención de avalanchas resultan tan indispensables como realizar prácticas regulares de búsqueda de víctimas. Los siguientes procedimientos y consejos solo se refieren a un uso especial en combinación con el dispositivo PIEPS DSP SPORT. Debe seguirse la línea básica de acción en caso de emergencia, tal y como se explica en las publicaciones especializadas y los materiales de cursos sobre avalanchas.
- ▲ ¡AVISO! Todas las balizas de avalancha son muy sensibles a las fuentes eléctricas y magnéticas de interferencia; por ello, todos los fabricantes recomiendan mantener una distancia mínima con respecto a las fuentes electrónicas, magnéticas y metálicas de interferencia (teléfonos móviles, radios, llaves, cierres magnéticos, etc.): distancia mínima en modo de transmisión: 20 cm | Distancia mínima en modo de búsqueda: 50 cm.
- ▲ ¡PELIGRO! Riesgo de pérdida del dispositivo. ¡Siempre transporte el dispositivo dentro del sistema de transporte incluido! ¡Mantenga el dispositivo amarrado a usted en todo momento!
- ▲ ¡PELIGRO! Riesgo de explosión de las pilas debido a un tipo inadecuado de pilas o a pilas dañadas. Riesgo de lectura incorrecta de la capacidad de las pilas debido a un tipo inadecuado de pilas. ¡Solo use pilas de tipo «alcalino (AAA) LR03 1,5 V»!
- ▲ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de daño auditivo debido a un nivel alto de ruido. ¡Nunca sujete la dispositivo directamente junto a su oído! se recomienda una distancia mínima de 50 cm.
- ▲ ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de aplastamiento. ¡Sea consciente del riesgo de aplastamiento al usar los deslizadores!
- ▲ ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de avería o daño del dispositivo debido a las temperaturas externas. ¡No exponga el dispositivo a temperaturas extremas que se encuentren fuera de los límites de funcionamiento! ¡Almacene el dispositivo protegido de la luz solar directa! ¡Unas temperaturas extremas pueden provocar averías o daños!
- ▲ ¡AVISO! Tenga en cuenta que el dispositivo es de tipo electrónico; por lo tanto, no puede ser desechado por empresas públicas de gestión de residuos. Deseche el dispositivo conforme a la legislación de su país.

¡GRACIAS POR COMPRAR UN DISPOSITIVO PIEPS DSP SPORT!

Registre su dispositivo en el sitio web my.pieps.com y obtenga lo siguiente:

- ¡una ampliación de garantía de 2 a 5 años!

CARACTERÍSTICAS

- Tecnología de 3 antenas
- Rango circular grande de recepción para una detección de señales rápida y estable
- Procesamiento perfecto de las señales, incluso en situaciones difíciles (varios enterramientos)
- Función de señalización
- Autocomprobación completa
- Comprobación de grupo fácil de usar
- Protección automática contra interferencias
- Cambio automático de búsqueda a transmisión
- Asistencia de iPROBE

EMBALAJE

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Pila alcalina (dentro del compartimento de las pilas)
- 1x Sistema de transporte para PIEPS DSP SPORT
- 1x Correa de mano PIEPS
- 1x Guía de inicio rápido
- 1x Pegatina de PIEPS

Compruebe que se incluya el contenido completo y que este no presente daños tras desembalarlo; en caso necesario, póngase en contacto con su punto de venta o nuestro equipo de atención al cliente.

CARACTERÍSTICAS (CONSULTE LAS CIFRAS)

ESTRUCTURA DEL DISPOSITIVO

- (1A) Pantalla LCD (retroiluminación)
- (1B) Deslizador OFF/SEND/SEARCH
- (1C) Cierre deslizante
- (1D) Botón de SEÑALIZACIÓN
- (1F) Altavoz
- (1G) Led de control de transmisión
- (1H) Compartimento de las pilas

ESTRUCTURA DE LA PANTALLA

- (2A) Indicación de la dirección
- (2B) Indicación de la distancia
- (2C) Símbolo de transmisión
- (2D) Capacidad y tipo de pilas
- (2F) Antena transmisora activa
- (2G) Cantidad de enterramientos (1-3)
- (2H) Cantidad de enterramientos (4 o más)
- (2J) Transmisor señalizado

SISTEMA DE TRANSPORTE

PIEPS recomienda utilizar el sistema de transporte rígido que se incluye (3A). Para proteger la pantalla de la baliza, llévela con la pantalla mirando hacia dentro (3B).

ENCENDIDO | AUTOCOMPROBACIÓN | MODO DE TRANSMISIÓN

Presiona y pulsa el interruptor "Lock" (1C) y el deslizador (1B) hacia arriba hasta la posición «SEARCH» (búsqueda); a continuación, suelte el cierre deslizante (1C) y desplace el deslizador (1B) hacia abajo hasta que quede bloqueado en la posición «SEND» (transmisión).

La pantalla muestra la versión de firmware, la capacidad de las pilas, el progreso de la auto-comprobación (4A), el resultado de la autocomprobación (4B), la cuenta atrás de la comprobación de grupo (4C) y, por último, la pantalla de transmisión con la antena transmisora activa (4D). El dispositivo está ahora en el modo de transmisión y el led de control de transmisión (1G) está parpadeando.

SEND ⇔ SEARCH (TRANSMISIÓN ⇔ BÚSQUEDA)

Presiona y pulsa el interruptor "Lock" (1C) y el deslizador (1B) hacia arriba hasta la posición «SEARCH» (búsqueda).

SEARCH ⇔ SEND (BÚSQUEDA ⇔ TRANSMISIÓN)

Desplace el deslizador (1B) hacia abajo hasta que quede bloqueado en la posición «SEND» (transmisión).

MODO DE BÚSQUEDA | ESTRATEGIA DE BÚSQUEDA

BÚSQUEDA DE SEÑALES (5A)

Recorra rápidamente el ancho de la franja de búsqueda dentro del área de búsqueda. El ancho de franja de búsqueda recomendado para el dispositivo PIEPS DSP SPORT es 50 m. La pantalla muestra «no signal» (sin señal) (5A1).

BÚSQUEDA PRIMARIA (5B)

Tan pronto se reciba una señal, siga rápidamente la indicación de la dirección y mire si la lectura de la distancia disminuye; si la lectura de la distancia aumenta, cambie la dirección en 180°.

- (5B1) vaya a la izquierda
- (5B2) vaya recto
- (5B3) vaya a la derecha

BÚSQUEDA SECUNDARIA (5C)

La flecha de dirección desaparece a una lectura de distancia de 2 m. Busque el punto ubicado a la lectura de distancia más baja. Trabaje lentamente y sobre la superficie de la nieve.

BÚSQUEDA TERCIAIA (5D)

Compruebe el resultado de la búsqueda realizando un sondeo sistemático. Si toca algo, deje la sonda clavada.

ENTERRAMIENTO MÚLTIPLE (5E)

Un enterramiento múltiple se indica con claridad en la pantalla mostrando una serie de figuras

humanas de pequeño tamaño (2G, 2H). Es posible señalar a partir de una lectura de distancia de 5 m. Pulse el botón de SEÑALIZACIÓN (1D) brevemente para «ocultar» el transmisor localizado. Si la señalización es correcta, aparecerá un marco alrededor de la figura humana (2J); a continuación, la pantalla indica la dirección/distancia con respecto a la siguiente señal más fuerte dentro del rango de recepción.

COMPROBACIÓN DE GRUPO

¡Aunque la autocomprobación sea completa, es obligatorio realizar una comprobación de la baliza (comprobación de transmisión y recepción) antes de cada ruta! El dispositivo PIEPS DSP SPORT ofrece la función de comprobación de grupo. En el modo de comprobación de grupo, el rango de recepción está limitado a 1 m.

Inicio	Pulse y mantenga presionado el botón de SEÑALIZACIÓN (1D) durante la cuenta atrás de la comprobación de grupo (CH)
Fin	Suelte el botón

AVALANCHA SECUNDARIA | AUTO-SEARCH-TO-SEND

El dispositivo PIEPS DSP SPORT ofrece la función de cambio automático de búsqueda a transmisión; por defecto, está deshabilitada. Una vez habilitada, el dispositivo cambia automáticamente del modo de búsqueda al modo de transmisión transcurrido un periodo de tiempo determinado sin movimiento (enterramiento).

MÁS CARACTERÍSTICAS ÚTILES DE PIEPS

- Protección automática contra interferencias
- Indicación de dispositivo antiguo
- Asistencia de iPROBE

Consulte información detallada en el manual completo en línea.

PILAS

Cambie las pilas en cuanto la indicación de la capacidad de las pilas (2D) muestre una pila vacía. ¡Cambie siempre las tres pilas a la vez! Para ello, abra el compartimento de las pilas (1H) y asegúrese de insertar las pilas nuevas correctamente. Para desechar las pilas, siga las normativas aplicables de su país.

Vida útil de las pilas	200 h SEND	
	3/3 llena	100 % - 66 % (h SEND) (transmisión) ✓
	2/3 llena	66 % - 33 % (h SEND) (transmisión) ✓

	1/3 llena	33 % - 20 h	✓
	vacía	20 h SEND (transmisión) (+10 °C, 50 °F) + 1 h SEARCH (búsqueda) (-10 °C, 14 °F)	
	vacía, parpadeando	Reserva final; el dispositivo puede apagarse en cualquier momento	

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El fabricante es responsable de los materiales y la mano de obra del dispositivo PIEPS DSP SPORT durante dos años contados a partir de la fecha de compra; se excluyen las pilas, el sistema de transporte y la correa de mano, así como cualquier daño provocado por un uso indebido o si personas no autorizadas desmontan el dispositivo. Se excluye expresamente cualquier otra garantía y responsabilidad por daños indirectos. Para reclamaciones de garantía, lleve el justificante de compra al lugar de venta.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre del dispositivo:	PIEPS DSP SPORT
Frecuencia de transmisión:	457 kHz
Intensidad de campo:	máx. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) a una distancia de 10 m
Alimentación eléctrica:	3x alcalina (AAA) LR03 1,5 V
Vida útil de las pilas:	200 h SEND
Rango máximo:	50 m
Ancho de la franja de búsqueda:	50 m
Dimensiones (lar. x an. x al.):	115 x 75 x 28 mm
Peso:	198 g (incluyendo las pilas)
Rango de temperatura:	-20 °C hasta +45 °C (-4 °F hasta +113 °F)



CONFORMIDAD

EUROPA

Por la presente, Pieps GmbH declara que el equipo de radio tipo PIEPS DSP02 cumple con la Directiva 2014/53/UE. Puede consultar el texto completo de la declaración UE de conformidad en la siguiente dirección de Internet: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ WAARSCHUWING

- ▲ **KENNISGEVING!** De gebruiker dient de gebruikshandleiding door te lezen! Dit boekje is een korte beschrijving. Sommige functies worden slechts gedeeltelijk beschreven of ontbreken volledig. Neem de tijd om de gehele handleiding goed door te lezen. U kunt de handleiding van de betreffende productpagina downloaden via onze website: www.pieps.com
- ▲ **KENNISGEVING!** Een lawinepieper vormt geen bescherming tegen lawines! Uitvoerige informatie over lawinepreventie is net zo belangrijk als het regelmatig oefenen van zoeken naar slachtoffers in nood. De volgende procedures en tips hebben betrekking op specifiek gebruik samen met PIEPS DSP SPORT. Het basisactieplan voor noodgevallen - zoals uitgelegd in vakpublicaties en in lawinecursusmateriaal - moet worden opgevolgd.
- ▲ **KENNISGEVING!** Alle lawinepiepers zijn erg gevoelig voor de invloed van elektrische en magnetische interferentiebronnen. Derhalve raden fabrikanten aan om een minimale afstand tot elektrische, magnetische en metalen interferentiebronnen aan te houden (mobiele telefoons, radio, sleutels, magneetsluitingen, enz.): Minimumafstand in zendmodus: 20 cm | Minimumafstand in zoekmodus: 50 cm
- ▲ **GEVAAR!** Gevaar voor verlies van het apparaat. Draag het apparaat altijd in het meegeleverde draagsysteem! Bevestig het apparaat altijd met een koord!
- ▲ **GEVAAR!** Explosiegevaar van de batterij vanwege verkeerde batterijtype of beschadigde batterijen. Gevaar voor verkeerde aflezing van batterijcapaciteit door verkeerd batterijtype. Gebruik alleen batterijen van het type "alkaline (AAA) LR03 1,5V!
- ▲ **WAARSCHUWING!** Gevaar voor gehoorbeschadiging vanwege een hoog geluidsniveau. Houd het apparaat nooit direct naast uw oor! Een minimale afstand van 50 cm wordt aanbevolen.
- ▲ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor beknelling. Wees u bewust van het beknellingsgevaar bij gebruik van de schuifknoppen!
- ▲ **VOORZICHTIG!** Gevaar voor storing of beschadiging van het apparaat door extreme temperaturen. Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen die buiten de gebruikslimieten vallen! Bewaar het apparaat beschermd tegen direct zonlicht! Extreme temperaturen kunnen leiden tot een defect of beschadiging!
- ▲ **LET OP!** Let op dat het apparaat een elektronisch apparaat is. Het kan derhalve niet door de normale afvalbeheerbedrijven worden verwerkt. Voer het apparaat af volgens de toepasselijke regelgeving in uw land.

BEDANKT VOOR DE AANKOOP VAN EEN PIEPS DSP SPORT!

Registreer uw systeem via my.pieps.com en ontvang:

- een garantieverlenging van 2 tot 5 jaar!

FUNCTIES

- 3-antennetechnologie
- Groot cirkelvormig ontvangstbereik voor snelle en stabiele signaaldetectie
- Perfecte signaalverwerking, ook in lastige situaties (meerdere bedolven personen)
- Markeringsfunctie
- Uitgebreide zelfcontrole
- Eenvoudig te gebruiken groepscheck
- Automatische bescherming tegen interferentie
- Auto zoeken-naar-zenden
- iPROBE-ondersteuning

VERPAKKING

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkalinebatterij (in batterijvak)
- 1x PIEPS DSP SPORT draagsysteem
- 1x PIEPS handlus
- 1x Snelstartgids
- 1x PIEPS sticker

Controleer na het uitpakken of de inhoud compleet en onbeschadigd is. Neem indien nodig contact op met uw verkooppunt of onze klantondersteuning.

FUNCTIES (ZIE AFBEELDINGEN)

APPARAATSAMENSTELLING

- (1A) LCD-scherm (achtergrondverlichting)
- (1B) Schuifknop OFF/SEND/SEARCH (aan/zenden/zoeken)
- (1C) Schuifvergrendeling
- (1D) MARKERING-knop
- (1F) Luidspreker
- (1G) Verzendcontrole-LED
- (1H) Batterijvak

SAMENSTELLING DISPLAY

- (2A) Richtingsindicatie
- (2B) Afstandsindicatie
- (2C) Verzendsymbool
- (2D) Batterijcapaciteit/-type
- (2F) Actieve zendantenne
- (2G) Aantal bedolven personen (1-3)
- (2H) Aantal bedolven personen (4 of meer)
- (2J) Zender gemarkeerd

DRAAGSYSTEEM

PIEPS raadt het gebruik van het meegeleverde hardcase-draagsysteem (3A) aan. Draag de pieper, om het scherm te beschermen, met het scherm naar binnen gericht (3B).

INSCHAKELLEN | ZELFCONTROLE | ZENDMODUS

Druk op de knop "Lock" (1C) naar links en de schuifknop (1B) omhoog in de SEARCH-stand. Laat de knop "Lock" (1C) daarna los en beweeg de schuifknop (1B) omlaag totdat hij in de SEND-stand vergrendelt.

Het scherm toont de firmwareversie, batterijcapaciteit, voortgang zelfcontrole (4A), resultaat zelfcontrole (4B), aftelling groepscheck (4C) en tenslotte het zendscherm met de actieve zendantenne (4D).

Het apparaat staat nu in zendmodus, de verzendcontrole-LED (1G) knippert.

SEND ⇒ SEARCH (ZENDEN ⇒ ZOEKEN)

Druk op de knop "Lock" (1C) naar links en de schuifknop (1B) omhoog in de SEARCH-stand.

SEARCH ⇒ SEND (ZOEKEN ⇒ ZENDEN)

Beweeg de schuifknop (1B) omlaag totdat hij in de SEND-stand vergrendelt.

ZOEKMODUS | ZOEKSTRATEGIE

SIGNAAL ZOEKEN (5A)

Loop snel over de zoekstrookbreedte in het zoekgebied. De aanbevolen zoekstrookbreedte voor de PIEPS DSP SPORT bedraagt 50 m. Het scherm toont "geen signaal" (5A1).

GROF ZOEKEN (5B)

Zodra er een signaal wordt ontvangen, volgt u snel de aangegeven richting en kijkt u of de afstandsmeting afneemt. Als de afstandsmeting toeneemt, verandert u 180° van richting.

- (5B1) ga naar links
- (5B2) ga rechtdoor
- (5B3) ga naar rechts

FIJN ZOEKEN (5C)

De richtingpijl verdwijnt bij een afstandsmeting van 2 m. Zoek het punt met de laagste afstandsmeting. Werk langzaam en op het sneeuwoppervlak.

EXACTE LOKALISATIE (5D)

Controleer het zoekresultaat door systematisch te sonderen. Als u iets raakt, laat u de sondeerstok vastzitten.

MEERDERE BEDOLVEN PERSONEN (5E)

Als er meerdere personen bedolven zijn, wordt dit op het scherm duidelijk aangegeven met het aantal kleine menselijke figuren (2G, 2H). Markering is mogelijk vanaf een afstandsmeting van 5 m. Druk kort op de MARKERING-knop (1D) om de gelokaliseerde zender te "verbergen". Een succesvolle markering wordt bevestigd door een kader rondom de menselijke figuur (2J). Het scherm toont vervolgens de richting/afstand tot het volgende sterkste signaal binnen het ontvangstbereik.

GROEPSCHECK

Ondanks een uitgebreide zelfcontrole is het verplicht voor elke tocht een piepercontrole (zendcontrole en ontvangstcontrole) uit te voeren! De PIEPS DSP SPORT is uitgerust met de functie groepscheck. In de modus groepscheck is het ontvangstbereik beperkt tot 1 m.

Start	Houd de MARKERING-knop (1D) ingedrukt tijdens het aftellen van de groepscheck (CH)
Einde	Laat knop los

TWEEDE LAWINE | AUTO-ZOEKEN-NAAR-ZENDEN

De PIEPS DSP SPORT is uitgerust met de functie Auto-zoeken-naar-zenden. Standaard is deze uitgeschakeld. Eenmaal ingeschakeld zal het apparaat automatisch van zoekmodus naar zendmodus schakelen na een bepaalde periode zonder beweging (bedolven).

MEER HANDIGE PIEPERFUNCTIES

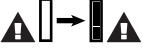
- Automatische bescherming tegen interferentie
- Oud-apparaat-indicatie
- iPROBE-ondersteuning

Raadpleeg voor meer details de volledige handleiding online.

BATTERIJ

Vervang de batterijen zodra de batterijcapaciteit-indicator (2D) een lege batterij aangeeft. Vervang de batterijen altijd alle drie tegelijk! Hiervoor opent u het batterijvak (1H) en brengt u de nieuwe batterijen op de juiste wijze aan. Voor het afvoeren van oude batterijen geldt de toepasselijke regelgeving in uw land.

Batterijduur		200 h SEND	
	3/3 vol	100% - 66% h SEND (u ZENDEN)	✓
	2/3 vol	66% - 33% h SEND (u ZENDEN)	✓
	1/3 vol	33% - 20 u	✓

	leeg	20 u ZENDEN (+10° C, 50° F) + 1 u ZOEKEN (-10° C, 14° F)	
	leeg, knipperend	Laatste reserve, apparaat kan op elk moment uitschakelen	

GARANTIEVOORWAARDEN

Gedurende twee jaar na de aankoopdatum garandeert de fabrikant dat de PIEPS DSP SPORT geen materiaalfouten of fabricagefouten bevat. Uitzonderingen hierop vormen de batterijen, het draagsysteem en de handlus, alsmede alle schade veroorzaakt door verkeerd gebruik of door demontage van de unit door onbevoegde personen. Alle overige garanties en aansprakelijkheid voor gevolgschade zijn expliciet uitgesloten. Om aanspraak te maken op de garantie dient u het aankoopbewijs mee te nemen naar het verkooppunt.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Naam apparaat:	PIEPS DSP SPORT
Zendfrequentie:	457 kHz
Veldsterkte:	max. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) op een afstand van 10 m
Voeding:	3x alkaline (AAA) LR03 1,5 V
Batterijduur:	200 u SEND
Maximumbereik:	50 m
Zoekstrookbreedte:	50 m
Afmetingen (LxBxH):	115 x 75 x 28 mm
Gewicht:	198g (incl. batterijen)
Temperatuurbereik:	-20°C tot +45°C (-4°F tot +113°F)



CONFORMITEIT

EUROPA

Hierbij verklaart GmbH dat de radioapparatuur van het type PIEPS DSP02 voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via het volgende internetadres: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ ADVARSEL

- ▲ VARSEL! Brukeren må lese brukerveiledningen! Denne veiledningen gir kun en kort forklaring. Det kan være manglende eller mangelfull informasjon om noen funksjoner. Vennligst les gjennom den fullstendige brukerveiledningen nøye. Du kan laste den ned fra produktsiden på vår nettside: www.pieps.com
- ▲ VARSEL! En skredssøker beskytter ikke mot skred! I et nødstilfelle er detaljert kunnskap om hvordan unngå skred, like viktig som å regelmessig øve på søk etter savnede. Følgende fremgangsmåter og tips er kun til bruk i forbindelse med PIEPS DSP SPORT. De grunnleggende tiltak i en nødsituasjon – som forklart i spesialpublikasjoner og materiale fra skredkurs – må følges.
- ▲ VARSEL! Alle skredssøkere er veldig sensitive til elektriske- og magnetiske forstyrrelser. På grunn av dette anbefaler produsenter at en holder en minimumsdistanse til elektroniske, magnetiske og metalliske forstyrrelser (mobiltelefoner, radio, nøkler, magnetiske lukkemekanismer, etc.): Minimumsdistanse i sendemodus: 20 cm | Minimumsdistanse i søkmodus: 50 cm
- ▲ FARE! Risiko for å miste enheten. Bær alltid enheten i det medfølgende bæresystemet! Alltid ha enheten sikret med stroppen!
- ▲ FARE! Fare for batterieksplasjon som følge av feil batteritype eller skadde batterier. Fare for feil batterikapasitetsavlesning som følge av feil batterityper. Bruk kun batterier av typen «Alkaliske batterier (AAA) LR03 1.5 V»!
- ▲ ADVARSEL! Fare for hørselsskader som følge av høyt lydnivå. Hold aldri enheten like ved øret ditt! En minimumsavstand på 50 cm er anbefalt.
- ▲ FORSIKTIG! Fare for knusing. Vær oppmerksom på faren for knusing ved bruk av skyvefunksjonene!
- ▲ FORSIKTIG! Fare for funksjonsfeil eller skade på enheten som følge av ekstreme temperaturer. Ikke utsett enheten for ekstreme temperaturer utenfor grenseverdiene for drift! Oppbevar enheten beskyttet mot direkte sollys! Ekstreme temperaturer kan føre til funksjonsfeil eller skade!
- ▲ MERKNAD! Merk at enheten er en elektronisk enhet. Den kan derfor ikke kasseres av det kommunale avfallsselskapet. Enheten skal kastes i henhold til bestemmelsene i landet du bori.

TAKK FOR AT DU KJØPTE EN PIEPS DSP SPORT!

Registrer enheten eller på my.pieps.com og du får:

- en utvidet garanti fra to til fem år!

FUNKSJONER

- 3-antenne teknologi
- Stort, sirkulært mottaksområde, for rask og stabil gjenkjenning av signaler
- Perfekt signalbehandling, til og med i vanskelige situasjoner (flere begravde)
- Markeringsfunksjon
- Omfattende selvsjekk
- Enkel gruppesjekk
- Automatisk beskyttelse mot interferens
- Automatisk søk til send-funksjon
- iPROBE brukerstøtte

INNEHOLDER

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkaliske batterier (i batterirommet)
- 1x PIEPS DSP SPORT bæresystem
- 1x PIEPS håndleddstropp
- 1x Hurtigstartveiledning
- 1x PIEPS-klistermerke

Vennligst sjekk at innholdet er komplett og uskadet etter at det er pakket ut. Om nødvendig, ta kontakt med utsalgsstedet eller vår supportavdeling.

FUNKSJONER (SE FIGURER)

ENHETENS FYSISKE EGENSKAPER

- | | |
|--|----------------------------------|
| (1A) LCD-skjerm (bakbelysning) | (1D) Knapp for MARKERING |
| (1B) Skyvefunksjon OFF/SEND/SEARCH (av/på/søk) | (1F) Høytaler |
| (1C) Skyvefunksjon-lås | (1G) Sendemodus kontroll LED-lys |
| | (1H) Batterirom |

ENHETENS SKJERM

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| (2A) Retningsindikator | (2F) Aktiv sender-antenne |
| (2B) Distanseindikator | (2G) Antall begravde (1-3) |
| (2C) Sendemodus symbol | (2H) Antall begravde (4 eller mer) |
| (2D) Batterikapasitet/type | (2J) Sender merket |

BÆRESYSTEM

PIEPS anbefaler bruk av det medfølgende bæresystemet (3A). Vennligst frakt søkeren med skjermen vendt mot kroppen, for å beskytte søkerens skjerm (3B).

OPPSTART | SELVSJEKK | SENDEMODUS

Trykk på knappen "Lås" (1C) og skyvefunksjonen (1B) til SEARCH-posisjonen. Slipp deretter skyvefunksjon-låsen (1C) og beveg skyvefunksjonen (1B) nedover, til den låses i SEND-posisjonen.

Skjermen viser programvarens versjon, batterikapasitet, selvsjekkens fremgang (4A), resultat av selvsjekk (4B), nedtelling for gruppesjekk (4C) og tilslutt sende-skjermen med den aktive senderantennen (4D).

Enheten er nå i sendemodus, send-modusens kontroll LED-lys (1G) blinker.

SEND ⇄ SEARCH (SEND ⇄ SØK)

Trykk på knappen "Lås" (1C) og skyvefunksjonen (1B) til SEARCH-posisjonen.

SEARCH ⇄ SEND (SØK ⇄ SEND)

Beveg skyvefunksjonen (1B) nedover, til den låses i SEND-posisjonen.

SØK-MODUS | SØK STRATEGI

SIGNALSØK (5A)

Gå raskt over søkestripe-bredden i søkeområdet. Den anbefalte søkestripe-bredden for PIEPS DSP SPORT er 50 m. Skjermen viser «ingen signal» (5A1).

GROVSØK (5B)

Følg retningsindikatoren så fort et signal er mottatt og se om avstanden reduseres. Hvis avstanden øker, endrer du retningen din med 180°.

- (5B1) gå til venstre
- (5B2) gå rett frem
- (5B3) gå til høyre

FINSØK (5C)

Retningspilen forsvinner ved en avstandsmåling på 2 m. Se etter punkt det du leser av den korteste distansen. Jobb sakte og på overflaten av snøen.

PUNKTSØK (5D)

Sjekk søkerresultatet med systematisk bruk av sonden. Ved treff, la sonden stå fast.

FLERE BEGRAVDE (5E)

Flere begravde indikeres synlig på skjermen av antallet små menneskefigurer (2G, 2H). Markering er mulig fra 5 m distanse. Trykk MARKER-knappen (1D) lett for å «gjemme» senderen. En vellykket flaggmerking bekreftes ved at en ramme dannes rundt menneskefiguren på skjermen (2J). Skjermen indikerer retningen/avstanden til det neste sterkeste signalet innenfor mottaksområdet.



GRUPPESJEKK

Til tross for en omfattende selvsjekk, er det obligatorisk å gjøre en søkersjekk (sendesjekk og mottakssjekk) før hver tur! PIEPS DSP SPORT har gruppesjekk-funksjonen. I gruppesjekk-modus er mottaksområdet begrenset til 1 m.

Start	Trykk og hold knappen MARKER (1D) under nedtellingen ved gruppesjekk (CH)
Avslutt	Slipp knapp

SEKUNDÆRT SKRED | AUTOMATISK-SØK-TIL-SEND

PIEPS DSP SPORT har funksjonen Automatisk-Søk-til-Send. Som standard er den deaktivert. Når den er aktivert, vil enheten automatisk bytte fra søkmodus til sendmodus etter en viss periode uten bevegelse (begravd).

FLERE NYTTIGE PIEPS-FUNKSJONER

- Automatisk beskyttelse mot interferens
- Indikator for gammel enhet
- iPROBE brukerstøtte

Finn detaljer i den fullstendige brukerveiledningen på nett.

BATTERI

Bytt batterier så fort batteri-indikatoren (2D) viser et tomt batteri. Bytt alltid alle tre batteriene samtidig! For å gjøre det, åpne batterirommet (1H) og sørg for at du setter inn de nye batteriene riktig vei. Husk å følge dine lands regler når det gjelder resirkulering av batterier.

Batteriets levetid		200 h SEND	
	3/3 fylt	100% - 66% (h SEND)	✓
	2/3 fylt	66% - 33% (h SEND)	✓
	1/3 fylt	33% - 20 h	✓

	tom	20 h SEND (+10 °C, 50 °F) + 1 h SEARCH (-10 °C, 14 °F)	
	tom, blinking	Siste del av batteriet, enheten kan slå seg av når som helst	

GARANTIVILKÅR

Produsenten er ansvarlig for at materialene og utførelsen av PIEPS DSP SPORT i to år fra kjøpsdato. Unntaket er batteriene, bæresystemet og håndleddstroppen, samt skader grunnet feil bruk eller uautorisert demontering av enheten. Eventuelle andre garantier og ansvar for følgeskader er uttrykkelig utelukket. For garantikrav ber vi deg vennligst fremlegge kjøpsbevis for utsalgsstedet.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Enhetsnavn:	PIEPS DSP SPORT
Overføringsfrekvens:	457 kHz
Feltstyrke:	maks. 7 dBµA/m (2,23 µA/m) på 10 m avstand
Strømforsyning:	3x Alkaliske batterier (AAA) LR03 1.5 V
Batteriets levetid:	200 t SEND
Maksimal rekkevidde:	50 m
Søkestripe-bredde:	50 m
Dimensjoner (L x B x H):	115 x 75 x 28 mm
Vekt:	198 g (inkl. batterier)
Temperaturområde:	-20 °C til +45 °C (-4 °F til +113 °F)



KONFORMITET

EUROPA

Pieps GmbH erklærer herved at radioutstyret type PIEPS DSP02 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Fullstendig EU-samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

VARNING

▲ **OBSERVERA!** Användaren måste läsa driftsmanualen! Den här manualen är en kortfattad version. Vissa funktioner beskrivs endast delvis eller tas överhuvudtaget inte upp. Avsett tid till att läsa igenom hela manualen. Du kan hämta den från lämplig produktsida på vår webbplats: www.pieps.com

▲ **OBSERVERA!** En lavinsändare skyddar inte mot laviner! Det är lika oundgängligt att man skaffar sig gedigna kunskaper om hur man förebygger lavinfaror och med jämna mellanrum genomför övningar där man letar efter överlevande i en nödsituation. De rutiner och tips som presenteras i den här texten avser endast tillfällen då man använder PIEPS DSP SPORT. I en nödsituation måste man – vilket förklaras i facklitteratur och underlag för lavinkurser – vidta alla grundläggande åtgärder.

▲ **OBSERVERA!** Alla lavinsändare är mycket känsliga för elektriska och magnetiska störningar. Därför rekommenderar alla tillverkare att man iakttar ett minsta avstånd till störningskällor, som elektroniska, magnetiska eller metalliska utrustningar (mobiltelefoner, radio, nycklar, magnetlås osv.): Minsta avstånd i sändläge: 20 cm | Minsta avstånd i sökläge: 50 cm

▲ **FARA!** Risk att utrustningen tappas bort. Transportera alltid utrustningen i det medföljande transportsystemet! Utrustningen ska alltid vara säkrad med linor!

▲ **FARA!** Risk att batterier exploderar på grund av fel batterityp eller skadade batterier. Risk för felaktig avläsning av batterikapaciteten på grund av fel batterityper. Använd endast "alkaliska (AAA) LR03 1,5 V"!

▲ **WARNING!** Risk för hörselskada på grund av den höga bullernivån. Håll aldrig utrustningen direkt intill örat! Vi rekommenderar ett minsta avstånd på 50 cm.

▲ **AKTA!** Klämrisk. Varning för klämrisk när du använder reglagen!

▲ **AKTA!** Risk att utrustningen inte fungerar korrekt eller skadas på grund av extrema temperaturer. Utsätt inte utrustningen för extrema temperaturer som ligger utanför driftsgränserna! Förvara utrustningen så att den skyddas mot solen! Vid extrema temperaturer finns det risk att utrustningen inte fungerar korrekt eller att den skadas!

▲ **MEDELDELANDE!** Tänk på att detta är en elutrustning. Därför kan man inte använda sig av offentliga avfallshanteringsbolag för att kassera utrustningen. Kassera utrustningen enligt lagstiftningen som gäller i ditt land.



TACK FÖR DITT KÖP AV PIEPS DSP SPORT!

Registrera under my.pieps.com och få:

- längre garantitid från 2 till 5 år!

FUNKTIONER

- 3-antenns teknik
- Stort, cirkelformat mottagningsområde för snabb och stabil upptäckt av signaler
- Utmärkt bearbetning av signaler, till och med i problematiska lägen (flera nedgrävda personer)
- Markeringsfunktion
- Omfattande självkontroll
- Lättanvänd gruppkontroll
- Automatiskt skydd mot störningar
- Automatisk växling sökning till sända
- iPROBE-support

FÖRPACKNING

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkaliskt batteri (i batterifack)
- 1x PIEPS DSP SPORT-transportsystem
- 1x PIEPS-handslinga
- 1x Snabbguide
- 1x PIEPS-dekal

Kontrollera att allt innehåll finns med och att allt är intakt efter upppackningen. Vid behov kan du kontakta din säljkontakt eller vårt supportteam.

FUNKTIONER (SE BILDER)

ENHETENS UPPBYGGNAD

- (1A) LCD-skärm (bakgrundsbelyst)
- (1B) Reglage OFF/SEND/SEARCH (av/sänd/sök)
- (1C) Reglagelås
- (1D) Knapp MARKERA
- (1F) Högtalare
- (1G) LED för sändningskontroll
- (1H) Batterifack

SKÄRMENS UPPBYGGNAD

- (2A) Riktningssindikering
- (2B) Avståndssindikering
- (2C) Sändningssymbol
- (2D) Batterikapacitet/typ
- (2F) Aktiv sändarantenn
- (2G) Antal nedgrävda personer (1–3)
- (2H) Antal nedgrävda personer (4 eller fler)
- (2J) Markerad sändare

TRANSPORTSYSTEM

PIEPS rekommenderar användning av det medföljande bärsystemet med hårt fodral (3A).

Bär sändaren så att displayen pekar inåt (3B) så att du skyddar den.

SLÅ PÅ | SJÄLVKONTROLL | SÄNDLÄGE

Tryck på knappen "Lås" (1C) åt vänster och reglaget (1B) uppåt till SEARCH-läget. Släpp sedan upp reglaget (1C) och skjut reglaget (1B) nedåt tills det låses fast i SEND-läget.

I displayen får man information om den fasta programversionen, batterinivån, förloppet för självkontroll (4A), resultat från självkontrollen (4B), nedräkning för gruppkontrollen (4C) och till sist sändningsdisplayen med den aktiva sändningsantennen (4D).

Nu är enheten i sändläget, sändkontrollens lysdiod (1G) blinkar.

SEND ⇄ SEARCH (SÄND ⇄ SÖK)

Tryck på knappen "Lås" (1C) åt vänster och reglaget (1B) uppåt till SEARCH-läget.

SEARCH ⇄ SEND (SÖK ⇄ SÄND)

Skjut reglaget (1B) nedåt tills det låses fast i SEND-läget.

SÖKLÄGE | SÖKSTRATEGI

SIGNALSÖKNING (5A)

Gå snabbt i sökrensans bredd i sökområdet. Den rekommenderade sökrensbredden för PIEPS DSP SPORT är 50 m. På displayen visas "ingen signal" (5A1).

GROVSÖKNING (5B)

Så fort det kommer in en signal ska du gå efter riktningsindikeringen och kontrollera om det avlästa avståndet minskar. Om det avlästa avståndet ökar, ska man ändra riktning med 180°.

- (5B1) gå till vänster
- (5B2) gå rakt fram
- (5B3) gå till höger

FINSÖKNING (5C)

Vid ett avläst avstånd på 2 m försvinner riktningspilen. Hitta punkten för det kortaste avlästa avståndet. Arbeta långsamt och ovanpå snön.

PRECISERING (5D)

Kontrollera sökresultatet genom systematisk sondering. Vid träff låter du sonden sitta kvar.

FLERA NEDGRÄVDA PERSONER (5E)

Om det finns flera nedgrävda personer visas det tydligt på displayen av antalet små människofigurer (2G, 2H). Man kan markera från ett avläst avstånd på 5 m. Tryck kort på knappen MARKERA (1D) för att "dölja" den lokaliserade sändaren. Vid genomförd flaggning får man en bekräftelse genom att människofiguren ramas in (2J). På displayen anges sedan riktningen/avståndet till den näst starkaste signalen i mottagningsområdet.

GRUPPKONTROLL

Även om man utför en omfattande självkontroll, måste man alltid kontrollera sändaren (kontrollera sändning och mottagning) innan man ger sig av! Funktionen gruppkontroll finns på PIEPS DSP SPORT. I gruppkontrollsläget är mottagningsområdet begränsat till 1 m.

Start	Tryck och håll knappen MARKERA (1D) nedtryckt medan nedräkningen för gruppkontrollen pågår (CH)
Slut	Släpp upp knappen

SEKUNDÄR LAVIN | AUTOMATISK VÄXLING SÖKNING TILL SÄNDA

Funktionen Automatisk växling sökning till sända finns på PIEPS DSP SPORT. Funktionen är som standard inaktiverad. Om man har aktiverat den här funktionen växlar enheten automatiskt från sökläget till sändläget efter en viss tid utan några rörelser (nedgrävda personer).

FLER PRAKTISKA PIEPS-FUNKTIONER

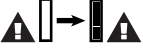
- Automatiskt skydd mot störningar
- Indikering för gammal enhet
- iPROBE-support

Du hittar mer information i den fullständiga webbmanualen.

BATTERI

Byt batterier så fort batterinivåindikeringen (2D) visar att batterierna är tomma. Byt alltid ut samtliga tre batterier vid ett och samma tillfälle! Öppna batterifacket (1H) och kontrollera att du sätter in de nya batterierna åt rätt håll.

Batteriets livstid		200 h SEND	
	3/3 fullt	100 % - 66 % (h SEND)	✓
	2/3 fullt	66% - 33% (h SEND)	✓
	1/3 fullt	33 % - 20 h	✓

	tomt	20 h SÄND (+10 °C, 50 °F) + 1 h SÖK (-10 °C, 14 °F)	
	tomt, blinker	Sista reserven, enheten kan när som helst stängas av	

GARANTIVILLKOR

Tillverkaren ansvarar för de material som har använts vid konstruktionen av PIEPS DSP SPORT samt konstruktionssättet under två år från inköpsdatumet. Tillverkaren ansvarar inte för batterierna, transportsystemet och handsligan eller om det har uppstått skador till följd av felaktig användning eller nedmontering av enheten av obehöriga personer. Det ges under inga omständigheter några andra garantier eller kompensation för följdskador. Om du önskar göra anspråk på garantin ska du kunna styrka inköpet där du köpte produkten.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Enhetsens namn:	PIEPS DSP SPORT
Sändningsfrekvens:	457 kHz
Fältstyrka:	max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) vid ett avstånd på 10 m
Energiförsörjning:	3x alkaliska batterier (AAA) LR03 1,5 V
Batteriets livstid:	200 h SEND
Maximal räckvidd:	50 m
Sökremsans bredd:	50 m
Mått (L x B x H):	115 x 75 x 28 mm
Vikt:	198 g (inkl. batterier)
Temperaturområde:	-20 °C till +45 °C (-4 °F till +113 °F)



ÖVERENSSTÄMMELSE

EUROPA

Härmed intygar Pieps GmbH att den fjärrstyrda utrustningen av typen PIEPS DSP02 uppfyller kraven enligt 2014/53/EU. På den nedanstående webbadressen får man fullständig tillgång till hela texten med EU-försäkran om överensstämmelse: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

VAROITUS

- ▲ **ILMOITUS!** Käyttäjän täytyy lukea käyttöohje! Tämä on pikaohje. Jotkin toiminnot kuvataan vain osittain tai ne puuttuvat täysin. Lue täydellinen käyttöohje huolellisesti läpi. Voit ladata sen verkkosivustomme asiaankuuluvalla tuotesivulta: www.pieps.com
- ▲ **ILMOITUS!** Piippari ei suojaa lumivyöryjä vastaan! Tarkka tuntemus lumivyöryjen ehkäisemisestä on yhtä välttämätöntä kuin säännölliset hätätalannetta vastaavat uhrien etsintäharjoitukset. Seuraavat menettelytavat ja vinkit koskevat vain PIEPS DSP SPORT -laitteen erikoiskäyttöä. Erikoisjulkaisuissa ja lumivyöryihin liittyvässä kurssimateriaalissa hätätalanteessa opetettua toimintaohjetta täytyy noudattaa.
- ▲ **ILMOITUS!** Kaikki piipparit ovat hyvin herkkiä sähköisille ja magneettisille häiriölähteille. Tästä johtuen valmistajat suosittelevat minimietäisyyden pitämistä sähköisiin, magneettisiin ja metallisiin häiriölähteisiin (matkaphelin, radio, avaimet, magneettiset sulkimet jne.): Minimietäisyys lähetystilassa: 20 cm | Minimietäisyys etsintätilassa: 50 cm
- ▲ **VAARA!** Laitteen katoamisen riski. Kuljeta laitetta aina mukana toimitetussa kantojärjestelmässä! Pidä laite aina kiinni hihnassa!
- ▲ **VAARA!** Paristojen räjähdysriski virheellisen paristotyypin tai vaurioituneiden paristojen vuoksi. Virheellisen paristokapasiteetin riski virheellisen paristotyypin vuoksi. Käytä vain alkaliparistoja (AAA) LR03 1,5 V!
- ▲ **VAROITUS!** Kuulovaurion vaara korkean melutason vuoksi. Älä koskaan pidä laitetta suoraan korvan vieressä! Suositeltava minimietäisyys on 50 cm.
- ▲ **HUOMIO!** Puristumisriski. Ota huomioon puristumisriski, kun käytät liukukytkimiä!
- ▲ **HUOMIO!** Laitteen toimintahäiriön tai vaurioitumisen riski äärimmäisten lämpötilojen vuoksi. Älä altista laitetta käyttörajojen ulkopuolella oleville äärimmäisille lämpötiloille! Säilytä laite suoralta auringonvalolta suojattuna! Äärimmäiset lämpötilat voivat aiheuttaa toimintahäiriön tai vaurion!
- ▲ **HUOMAUTUS!** Huomioi, että laite on elektroninen laite. Sitä ei tämän vuoksi saa hävittää kotitalousjätteen seassa. Hävitä laite käyttöömaa lakien mukaisella tavalla.

KIITÄMME SINUA PIEPS DSP SPORT -LAITTEEN HANKINNASTA!

Rekisteröi laitteesi PIEPS- osoitteessa my.pieps.com, niin saat

- 2 vuoden takuun sijasta 5 vuoden takuun!

OMINAISUUDET

- 3 antennin teknologia
- Iso ympyränmuotoinen vastaanottoalue, jolla nopea ja vakaa signaalin havainto
- Erinomainen signaalinkäsittely, jopa vaikeissa tilanteissa (usea hautautumispaikka)
- Merkintätoiminto
- Kattava itsetestaus
- Helppokäyttöinen ryhmättestaus
- Automaattinen häiriösuojaus
- Automaattinen etsintä-lähetys
- iPROBE-tuki

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 1 PIEPS DSP SPORT
- 3 Alkaliparistoa (paristolokerossa)
- 1 PIEPS DSP SPORT -kantojärjestelmä
- 1 PIEPS-käsilenkki
- 1 Pikaohje
- 1 PIEPS-tarra

Tarkista toimituksen sisältö ja kunto pakkauksesta purkamisen jälkeen. Ota tarvittaessa yhteyttä jälleenmyyjään tai tukipalveluumme.

TUOTTEEN OSAT (KS. NUMEROINTI)

LAITE

- (1A) LCD-näyttö (taustavalo)
- (1B) OFF/SEND/SEARCH-liukukytin
- (1C) Liukukytimen lukitus
- (1D) MERKINTÄ-painike
- (1F) Kaiutin
- (1G) LED-lähetysmerkkivalo
- (1H) Paristolokero

NÄYTTÖ

- (2A) Suunnan osoitin
 - (2B) Etäisyyden osoitin
 - (2C) Lähetysmerkki
 - (2D) Pariston varaus/tyyppi
 - (2F) Aktiivinen lähetysantenni
 - (2H) Hautautumispaikkojen lukumäärä (4 tai enemmän)
 - (2J) Lähetin merkitty
- (2G) Hautautumispaikkojen lukumäärä (1–3)

KANTOJÄRJESTELMÄ

PIEPS suosittelee käyttämään mukana toimitettua kovan kotelon sisältävää kantojärjestelmää (3A). Suojaa piipparin näyttöä kantamalla piipparia näyttö sisäänpäin käännettynä (3B).

PÄÄLLEKYTKENTÄ | ITSETESTAUS | LÄHETYSTILA

Paina lukituspainiketta (1C) ja liukukytin (1B) ylöspäin SEARCH-asentoon. Vapauta sitten liukukytimen lukitus (1C) ja aseta liukukytin (1B) alaspäin, kunnes se lukittuu SEND-asentoon.

Näytössä näkyvät laiteohjelmiston versio, pariston varaus, itsetestauksen edistyminen (4A), itsetestauksen tulos (4B), ryhmättestauksen ajastin (4C) ja lopuksi lähetysnäyttö, jossa aktiivinen lähetysantenni (4D).

Laite on nyt lähetystilassa ja LED-lähetysmerkkivalo (1G) vilkkuu.

SEND ⇄ SEARCH (LÄHETÄ ⇄ ETSI)

Paina lukituspainiketta (1C) ja liukukytin (1B) ylöspäin SEARCH-asentoon.

SEARCH ⇄ SEND (ETSI ⇄ LÄHETÄ)

Aseta liukukytin (1B) alaspäin, kunnes se lukittuu SEND-asentoon.

ETSINTÄTILA | ETSINTÄSTRATEGIA

SIGNAALIN ETSINTÄ (5A)

Kulje etsintäkaista nopeasti etsintäalueella. PIEPS DSP SPORT -laitteelle suositeltava etsintäkaistan leveys on 50 m. Näytössä näkyy "ei signaalia" (5A1).

PINTAPUOLINEN ETSINTÄ (5B)

Heti kun signaali on vastaanotettu, seuraa nopeasti suunnan osoitinta ja tarkista, pieneneekö etäisyyden lukema. Jos etäisyyden lukema suurenee, muuta suuntaa 180°.

- (5B1) kulje vasemmalle
- (5B2) kulje suoraan eteenpäin
- (5B3) kulje oikealle

TARKKA ETSINTÄ (5C)

Suuntanuoli häviää, kun etäisyyden lukema on 2 m. Etsi piste, jossa etäisyyden lukema on pienimmillään. Etsi hitaasti lumen pinnalta.

PAIKANTAMINEN (5D)

Tarkista etsintätulos tutkimalla järjestelmällisesti. Osuman kohdalla jätä tulos näyttöön.

USEA HAUTAUTUMISPAIKKA (5E)

Usea hautautumispaikka ilmoitetaan selkeästi näytössä pienillä ihmishahmoilla (2G, 2H). Merkintä on mahdollista 5 m:n. Paina MERKINTÄ-painiketta (1D) lyhyesti "piilottaaksesi" paikallisen lähettimen. Onnistunut liputus vahvistetaan ihmishahmon ympäröivällä kehyksellä (2J). Sen jälkeen näytössä näkyy suunta/etäisyys seuraavaksi voimakkaampaan signaaliin vastaanottoalueella.

RYHMÄTESTAUS

Kattavasta itsetestauksesta huolimatta piippari täytyy testata (lähetyksen ja vastaanoton testaus) aina ennen varsinaista käyttöä! PIEPS DSP SPORT -laitteessa on ryhmätestaustoiminto. Ryhmätestauksissa vastaanoton kantama on rajoitettu 1 metriin.

Aloitutus	Paina MERKINTÄ-painiketta (1D) ja pidä sitä alaspainettuna ryhmätestauksen laskennan ajan (CH)
Lopetus	Vapautuspainike

TOISSIJAINEN LUMIVYÖRY | AUTOMAATTINEN ETSINTÄ-LÄHETYS

PIEPS DSP SPORT -laite on varustettu automaattisella etsintä-lähetyksellä. Oletusarvoisesti se on deaktivoitu. Kun se on otettu käyttöön, laite kytkeytyy automaattisesti etsintätilasta lähetytilaan tietyn ajan kuluttua siitä, kun laitetta ei ole liikutettu (hautautuminen).

PIEPS-LAITTEEN MUITA HYÖDYLLISIÄ OMINAISUUKSIA

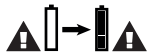
- Automaattinen häiriösuojaus
- Vanha laite-ilmoitus
- iPROBE-tuki

Katso lisätiedot täydellisestä käyttöohjeesta verkossa.

PARISTO

Vaihda paristot välittömästi, kun pariston varaus (2D) näyttää tyhjää paristoa. Vaihda aina kaikki kolme paristoa yhtäaikaan! Vaihda paristot avaamalla paristolokero (1H) ja asettamalla ne oikein päin paristolokeroon. Hävitä vanhat paristot kansallisten määräysten mukaisesti.

Pariston käyttöikä	200 h SEND (LÄHETYS)	
	3/3 täynnä	100 % – 66 % (h SEND) ✓
	2/3 täynnä	66 % – 33 % (h SEND) ✓
	1/3 täynnä	33 % – 20 h ✓

	Tyhjä	20 h SEND (LÄHETYS) (+10 °C, 50 °F) + 1 h SEARCH (ETSINTÄ) (–10 °C, 14 °F)	
	Tyhjä, vilkkuu	Loppuvaraus, laite voi sammua milloin tahansa	

TAKUUEHDOT

Valmistaja myöntää kahden vuoden takuun PIEPS DSP SPORT -laitteen materiaaleista ja valmistuksesta ostopäivästä lukien. Takuu ei kata paristoja, kantojärjestelmää ja käsilenkkiä, eikä vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai laitteen purkamisesta osiin valtuuttamattomien henkilöiden toimesta. Takuu ei sisällä myöskään muita takuita tai vastuuta välillisistä vaurioista. Takuutapauksessa ota yhteyttä jälleenmyyjään ja esitä ostokuitti.

TEKNISET TIEDOT

Laitteen nimi:	PIEPS DSP SPORT
Lähetystaajuus:	457 kHz
Kentän voimakkuus:	maks. 7 dB µA/m (2,23 µA/m) 10 m:n etäisyydessä
Virtalähde:	3 alkaliparistoa (AAA) LR03 1,5 V
Pariston käyttöikä:	200 h SEND
Maksimikantama:	50 m
Etsintäkaistan leveys:	50 m
Mitat (P x L x K):	115 x 75 x 28 mm
Paino:	198 g (sis. paristot)
Käyttölämpötila:	–20 – +45 °C (–4 – +113 °F)



YHDENMUKAISUUS

EUROOPPA

Pieps GmbH vakuuttaa, että PIEPS DSP02 -radiolaite vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavassa osoitteessa: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ OSTRZEŻENIE

▲ **OGŁOSZENIE!** Użytkownik musi zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. To jest skrócona instrukcja obsługi. Niektóre funkcje zostały opisane tylko częściowo, a inne w ogóle zostały pominięte. Należy zapoznać się ze zrozumieniem z pełną instrukcją obsługi. Można ją pobrać z właściwej strony produktu w witrynie: www.pieps.com

▲ **OGŁOSZENIE!** Detektor lawinowy nie chroni przed lawinami. Szczegółowa wiedza o zapobieganiu lawinom jest równie niezastąpiona, co regularne ćwiczenia poszukiwania ofiar w nagłych wypadkach. Poniższe procedury i porady dotyczą tylko specjalnych zastosowań związanych z urządzeniami PIEPS DSP SPORT. Należy przestrzegać podstawowego sposobu działania w razie wypadku opisanego w specjalistycznych publikacjach i materiałach ze szkoleń dotyczących wypadków lawinowych.

▲ **OGŁOSZENIE!** Wszystkie detektory lawinowe są czułe na źródła zakłóceń elektrycznych i magnetycznych. W związku z tym wszyscy producenci zalecają zachowanie minimalnej odległości od źródeł zakłóceń elektrycznych, magnetycznych i metalowych (telefony komórkowe, radio, klucze, obudowy magnetyczne itd.): Odległość minimalna w trybie wysyłania: 20 cm | Odległość minimalna w trybie poszukiwania: 50 cm.

▲ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo utraty urządzenia. Urządzenie należy zawsze nosić w dotychczas do zestawu uprząży! Zawsze pozostawiać urządzenie zabezpieczone przewodem!

▲ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Niebezpieczeństwo wybuchu baterii na skutek niewłaściwego typu baterii lub ich uszkodzenia. Niebezpieczeństwo błędnego odczytu pojemności baterii na skutek niewłaściwego typu baterii. Używać wyłącznie baterii typu „alkaliczne (AAA) LR03 1,5 V”!

▲ **OSTRZEŻENIE!** Zagrożenie uszkodzenia słuchu ze względu na wysoki poziom hałasu. Nigdy nie przystawiać urządzenia bezpośrednio do ucha! Zachować odległość minimum 50 cm.

▲ **UWAGA!** Zagrożenie zmiażdżeniem. Podczas pracy z suwakami należy uważać na niebezpieczeństwo zmiażdżenia!

▲ **UWAGA!** Niebezpieczeństwo nieprawidłowego działania lub uszkodzenia urządzenia na skutek skrajnych temperatur. Nie wystawiać urządzenia na działanie skrajnych temperatur przekraczających dopuszczalne wartości! Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla promieni słonecznych! Skrajne temperatury mogą spowodować awarię lub uszkodzenie!

▲ **INFORMACJA!** Należy pamiętać, że urządzenie jest urządzeniem elektronicznym. Dlatego też nie może być użytkowane przez publiczne przedsiębiorstwa zajmujące się gospodarką odpadami komunalnymi. Urządzenie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju.

DZIĘKUJEMY ZA ZAKUP URZĄDZENIA PIEPS DSP SPORT.

Rejestrując urządzenie w witrynie my.pieps.com, użytkownik zyskuje:

- przedłużenie gwarancji z dwóch do pięciu lat.

FUNKCJE

- technologia trzech anten;
- duży i kolisty zakres odbiorczy zapewniający szybkie i stabilne wykrywanie sygnału;
- doskonale przetwarzanie sygnału nawet w trudnych warunkach (wykrywanie wielu przyspanych osób);
- funkcja zaznaczania;
- uniwersalny autotest;
- łatwa w obsłudze funkcja testu grupy;
- automatyczna ochrona przed zakłóceniami;
- automatyczne przełączanie z trybu poszukiwania na tryb wysyłania;
- obsługa sondy iPROBE.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 1 urządzenie PIEPS DSP SPORT
- 3 baterie alkaliczne (w komorze na baterie)
- 1 uprząż PIEPS DSP SPORT
- 1 pętla na rękę PIEPS
- 1 skrócona instrukcja obsługi
- 1 naklejka PIEPS

Po rozpakowaniu sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i żadne elementy nie są uszkodzone. W razie potrzeby skontaktować się z punktem sprzedaży lub działem pomocy technicznej.

FUNKCJE (PATRZ RYSUNKI)

ELEMENTY URZĄDZENIA

(1A) Wyświetlacz LCD (z podświetleniem)

(1B) Suwak OFF/SEND/SEARCH

(1C) Blokada suwaka

(1D) Przycisk MARK (ZAZNACZ)

(1F) Głośnik

(1G) Dioda LED transmisji

(1H) Komora na baterie

ELEMENTY NA WYŚWIELACZU

(2A) Wskaźnik kierunku

(2B) Wskaźnik odległości

(2C) Symbol transmisji

(2D) Poziom energii / typ baterii

(2F) Aktywna transmisja przy użyciu anteny

(2G) Liczba przyspanych osób (1-3)

(2H) Liczba przyspanych osób (co najmniej 4)

(2J) Oznaczenie nadajnika

UPRZĄŻ

PIEPS zaleca stosowanie dołączonego systemu nośnego z etui (3A). Aby chronić wyświetlacz detektora, należy nosić go ekranem skierowanym do wewnątrz (3B).

WŁĄCZANIE | AUTOTEST | TRYB WYSYŁANIA

Wcisnąć przycisk blokady (1C), a następnie przesunąć suwak (1B) w górę w pozycję SEARCH. Puścić blokadę suwaka (1C) i przesunąć suwak (1B) w dół, aż zablokuje się w pozycji SEND. Na ekranie zostaną wyświetlone następujące informacje: wersja oprogramowania układowego, poziom energii baterii, postęp autotestu (4A), wyniki autotestu (4B), odliczanie testu grupy (4C), a na koniec wyświetlacz wysyłania z aktywnymi antenami nadawczymi (4D). Urządzenie działa teraz w trybie wysyłania, a dioda LED transmisji (1G) miga.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU SEND ⇌ SEARCH

Wcisnąć przycisk blokady (1C), a następnie przesunąć suwak (1B) w górę w pozycję SEARCH.

PRZEŁĄCZANIE TRYBU SEARCH ⇌ SEND

Przesunąć suwak (1B) w dół, aż zablokuje się w pozycji SEND.

TRYB POSZUKIWANIA | STRATEGIA WYSZUKIWANIA

SIGNAL SEARCH (5A)

Szybko poruszać się po całej szerokości pasa poszukiwania w obszarze poszukiwań. Zalecana szerokość pasa poszukiwania w przypadku urządzenia PIEPS DSP SPORT wynosi 50 m. Na ekranie będzie wyświetlany komunikat „no signal” (Brak sygnału) (5A1).

COARSE SEARCH (5B)

Natychmiast po odebraniu sygnału szybko poruszać się zgodnie ze wskaźnikiem kierunku, sprawdzając, czy wartość odczytu odległości się zmniejsza. Jeżeli odczyt odległości się zwiększa, należy zmienić kierunek o 180°.

- (5B1) iść w lewo
- (5B2) iść prosto
- (5B3) iść w prawo

FINE SEARCH (5C)

Strzałka kierunku znika przy wartości odczytu odległości wynoszącej 2 m. Należy zlokalizować punkt z najniższą wartością odczytu odległości. Pracować powoli na powierzchni śniegu.

PINPOINTING (5D)

Sprawdzać wyniki poszukiwania przez regularne sondowanie. Po wykryciu sygnału zostawić sondę w tym miejscu.

MULTIPLE BURIAL (5E)

Wykrycie wielu przysypanych osób jest pokazywane na wyświetlaczu za pomocą określonej liczby małych postaci ludzkich (2G, 2H). Oznaczenie jest możliwe przy wartości odczytu odległości wynoszącej 5 m. Aby „ukryć” znaleziony nadajnik, należy krótko nacisnąć przycisk MARK (1D). Pomyślne oznaczenie zostanie potwierdzone wyświetleniem ramki wokół postaci (2J). Po tej czynności na wyświetlaczu zostaną pokazane kierunek i odległość do najbliższego najsilniejszego sygnału w zakresie odbioru.

TEST GRUPY

Mimo że urządzenie jest wyposażone we wszechstronny autotest, przed każdą wyprawą należy wykonać test detektora (test nadawania i odbioru). Urządzenie PIEPS DSP SPORT jest wyposażone w funkcję testu grupy. W trybie testu grupy zakres odbioru jest ograniczony do 1 m.

Uruchamianie	Nacisnąć przycisk MARK (1D) i przytrzymać go podczas odliczania testu grupy (CH).
Zakończenie	Vapautuspainike

LAWINA WTÓRNA | AUTOMATYCZNE PRZEŁĄCZANIE Z TRYBU POSZUKIWANIA NA WYSYŁANIE

Urządzenie PIEPS DSP SPORT jest wyposażone w funkcję automatycznego przełączania trybu poszukiwania na tryb wysyłania. Funkcja jest domyślnie wyłączona. Po jej włączeniu urządzenie zostanie automatycznie przełączone z trybu poszukiwania do trybu wysyłania po trwającym określony czas bezruchu (przysypianie).

BARDZIEJ PRZYDATNE FUNKCJE PIEPS

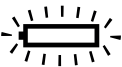
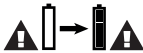
- automatyczna ochrona przed zakłóceniami;
- wskazanie starego urządzenia;
- obsługa sondy iPROBE.

Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi online.

BATERIE

Wymienić baterie, jak tylko wskaźnik poziomu energii baterii (2D) pokaże, że baterie są wyczerpane. Zawsze wymieniać wszystkie trzy baterie naraz. Aby to zrobić, otworzyć komorę na baterie (1H) i włożyć nowe baterie z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Zutylizować zużyte baterie, postępując zgodnie z przepisami krajowymi.

Okres eksploatacji baterii		200 h SEND godz. w trybie SEND	
	Poziom 3/3	100% – 66% (h SEND)	✓
	Poziom 2/3	66% – 33% (h SEND)	✓
	Poziom 1/3	33% – 20 godz.	✓

	Puste	20 godz. w trybie SEND (+10°C, 50°F) i 1 godz. w trybie SEARCH (-10°C, 14°F)	
	Puste, migające	Ostateczna rezerwa – urządzenie może się wyłączyć w dowolnym momencie.	

WARUNKI GWARANCJI

Producent ponosi odpowiedzialność za wady materiałowe i wykonania urządzenia PIEPS DSP SPORT w ciągu dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie są objęte baterie, uprząż i pętla na rękę, a także wszelkie uszkodzenia wynikające z niewłaściwego użytkowania lub demontażu urządzenia przez nieupoważnione osoby. Producent wyłącza wszelkie inne gwarancje i odpowiedzialność za szkody wynikowe. Aby zgłosić roszczenie gwarancyjne, należy udać się z dowodem zakupu do sprzedawcy.

DANE TECHNICZNE

Nazwa urządzenia:	PIEPS DSP SPORT
Częstotliwość transmisji:	457 kHz
Sila pola:	maks. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) przy odległości 10 m
Zasilanie:	Trzy baterie alkaliczne (AAA) LR03 1,5 V
Okres eksploatacji baterii:	200 godz. SEND
Zasięg maksymalny:	50 m
Szerokość pasa poszukiwania:	50 m
Wymiary (dł. x szer. x wys.):	115 x 75 x 28 mm
Masa:	198 g (wraz z bateriami)
Zakres temperatur:	od -20°C do +45°C (od -4°F do +113°F)



ZGODNOŚĆ

EUROPA

Niniejszym firma Pieps GmbH deklaruje, że sprzęt radiowy typu PIEPS DSP02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem internetowym: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

VAROVÁNÍ

- ▲ **OZNÁMENÍ!** Uživatel si musí přečíst návod k použití! Tento návod je pouze krátký popis. Některé funkce jsou změněny pouze částečně nebo zcela chybí. Udělejte si čas a pečlivě si přečtěte celý návod. Můžete si ho stáhnout z příslušné stránky výrobku na naší webové stránce: www.pieps.com
- ▲ **OZNÁMENÍ!** Lavinový pípák nechrání před lavinami! Podrobná znalost lavinové prevence má stejně nepostradatelný význam jako pravidelný praktický nácvik hledání obětí v případě nouze. Následující postupy a tipy se vztahují pouze na speciální využití spolu s PIEPS DSP SPORT. Je nutné dodržovat základní pravidla chování ve stavu ohrožení – která jsou vysvětlena ve specializovaných publikacích a materiálech z lavinových kurzů.
- ▲ **OZNÁMENÍ!** Veškeré lavinové pípáky jsou citlivé na elektrické a magnetické zdroje rušení. Vzhledem k tomu všichni výrobci doporučují dodržovat minimální vzdálenost od elektronických, magnetických a kovových zdrojů rušení (mobilní telefon, rádio, klíče, magnetické uzávěry atd.): Minimální vzdálenost v režimu vysílání: 20 cm | Minimální vzdálenost v režimu vyhledávání: 50 cm
- ▲ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí ztráty přístroje. Vždy noste přístroj v přiloženém nosném systému! Mějte vždy zařízení připojeno k sobě šňůrou!
- ▲ **NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí výbuchu baterie v důsledku nesprávných typů baterií nebo poškozených baterií. Nebezpečí nesprávného čtení kapacity baterie v důsledku nesprávných typů baterií. Používejte pouze baterie typu „alkalické“ (AAA) LR03 1,5 V 3x!
- ▲ **VAROVÁNÍ!** Nebezpečí poškození sluchu v důsledku vysoké úrovně hluku! Nikdy nedržte zařízení přímo u ucha! Doporučuje se minimální vzdálenost 50 cm.
- ▲ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí rozdrčení. Buďte si vědomi rizika drčení při použití posuvníků!
- ▲ **UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí poruchy zařízení nebo poškození způsobené extrémními teplotami. Nevystavujte přístroj extrémním teplotám mimo provozní limity! Uchovávejte přístroj chráněný před přímým slunečním zářením! Extrémní teploty mohou způsobit poruchu nebo poškození!
- ▲ **OZNÁMENÍ!** Upozorňujeme, že zařízení je elektronickým zařízením. Nemůže tedy být likvidováno společností pro nakládání s komunálními odpady. Zlikvidujte zařízení v souladu se zákonem ve vaší zemi.

DĚKUJEME VÁM ZA ZAKOUPENÍ PIEPS DSP SPORT!

Zaregistruje svůj přístroj na my.pieps.com a získejte:

- prodloužení záruky ze 2 na 5 let!

FUNKCE

- Technologie 3 antén
- Velký, kruhový dosah příjmu pro rychlou a stabilní detekci signálu
- Perfektní zpracování signálu i v těžkých situacích (více zasypaných)
- Funkce označení
- Komplexní automatická kontrola
- Snadno použitelná kontrola skupiny
- Automatická ochrana proti rušení
- Automatické přepnutí z režimu vyhledávání do režimu vysílání
- iPROBE support

BALENÍ

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x Alkalická baterie (v přihrádce na baterii)
- 1x Popruhy pro přenášení PIEPS DSP SPORT
- 1x Poutko na ruku PIEPS
- 1x Úvodní příručka
- 1x Štítek PIEPS

Po rozbalení zkontrolujte, že je obsah kompletní a nepoškozený. Pokud je to nutné, obraťte se na místo prodeje nebo náš tým podpory.

FUNKCE (VIZ OBRÁZKY)

STRUKTURA PŘÍSTROJE

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| (1A) LCD displej (podsvícení) | (1F) Reproduktor |
| (1B) Přepínač OFF/SEND/SEARCH | (1G) LED kontrolka vysílání |
| (1C) Pojistný zámek | (1H) Přihrádka na baterii |
| (1D) Tlačítko MARK (OZNAČIT) | |

STRUKTURA DISPLEJE

- | | |
|---------------------------|--|
| (2A) Ukazatel směru | (2F) Aktivní vysílací anténa |
| (2B) Ukazatel vzdálenosti | (2G) Počet zasypaných osob (1-3) |
| (2C) Symbol vysílání | (2H) Počet zasypaných osob (4 nebo více) |
| (2D) Kapacita/typ baterie | (2J) Vysílač označený |

POPRUHY PRO PŘENÁŠENÍ

Společnost PIEPS doporučuje používání přiloženého systému na nošení produktu s pevným krytem (3A). Abyste ochránili displej pipáku, noste pipák displejem k tělu (3B).

ZAPNUTÍ | AUTOMATICKÁ KONTROLA PŘÍSTROJE | REŽIM VYSÍLÁNÍ

Stlaďte pojistný zámek (1C) doleva a přepínač (1B) nahoru do polohy SEARCH (VYHLEDÁVÁNÍ). Potom uvolněte pojistný zámek (1C) a posuňte přepínač (1B) dolů, až zapadne do polohy SEND (VYSÍLÁNÍ).

Na displeji se zobrazí verze firmwaru, kapacita baterie, vývoj automatické kontroly (4A), výsledek automatické kontroly (4B), odpočet kontroly skupiny (4C) a nakonec displej vysílání s aktivní vysílací anténou (4D).

Přístroj je teď v režimu vysílání, bliká LED kontrolka vysílání (1G).

SEND ⇒ SEARCH (VYSÍLÁNÍ ⇒ VYHLEDÁVÁNÍ)

Stlaďte pojistný zámek (1C) doleva a přepínač (1B) nahoru do polohy SEARCH (VYHLEDÁVÁNÍ).

SEARCH ⇒ SEND (VYHLEDÁVÁNÍ ⇒ VYSÍLÁNÍ)

Posuňte přepínač (1B) dolů, až zapadne do polohy SEND (VYSÍLÁNÍ).

REŽIM VYHLEDÁVÁNÍ | STRATEGIE VYHLEDÁVÁNÍ

VYHLEDÁNÍ SIGNÁLU (5A)

Rychle projděte šířku pásma vyhledávání v oblasti vyhledávání. Doporučená šířka pásma vyhledávání pro PIEPS DSP SPORT je 50 m. Na displeji se zobrazí „no signal“ (žádný signál) (5A1).

HRUBÉ VYHLEDÁVÁNÍ (5B)

Jakmile zachytíte signál, rychle postupujte označeným směrem a uvidíte, jestli se snižuje údaj o vzdálenosti. Pokud se údaj o vzdálenosti zvyšuje, změňte směr o 180°.

- (5B1) jděte vlevo
- (5B2) jděte přímo vpřed
- (5B3) jděte vpravo

JEMNÉ VYHLEDÁVÁNÍ (5C)

Šipka, která udává směr, zmizí ve vzdálenosti 2 m. Vyhledejte bod, kde je nejnížší vzdálenost. Pracujte pomalu a na povrchu sněhu.

URČENÍ MÍSTA (5D)

Systematickým sondováním zkontrolujte výsledek hledání. Při nárazu na překážku, nechejte sondu na místě.

VÍCE ZASYPANÝCH (5E)

Více zasypaných osob je na displeji jasně označeno počtem malých postavíček (2G, 2H).

Označení je možné ze vzdálenosti 5 m. Krátce stiskněte tlačítko MARK (OZNAČIT) (1D) a „potlačte“ lokalizovaný vysílač. Úspěšné označení se potvrdí rámečkem kolem postavíčky (2J). Na displeji se pak zobrazí směr/vzdálenost k dalšímu nejsilnějšímu signálu v dosahu příjmu.

KONTROLA SKUPINY

I přes komplexní automatickou kontrolu, je nutné před každou túrou provést kontrolu pípáku (kontrola vysílání a příjmu)! PIEPS DSP SPORT poskytuje funkci group check (kontrola skupiny). V režimu kontroly skupiny je dosah příjmu omezen na 1 m.

Start	Stiskněte a podržte tlačítko MARK (OZNAČIT) (1D) během odpočítávání kontroly skupiny (CH).
Konec	Uvolněte tlačítko

SEKUNDÁRNÍ LAVINA | AUTOMATICKÉ PŘEPNUTÍ Z VYHLEDÁVÁNÍ NA VYSÍLÁNÍ

PIEPS DSP SPORT poskytuje funkci Auto-Search-to-Send (automatické přepnutí z vyhledávání na vysílání). Ve výchozím nastavení je tato funkce neaktivní. Když je funkce aktivovaná, přístroj se po určité době bez pohybu (zasypání) automaticky přepne z režimu vyhledávání do režimu vysílání.

UŽITEČNĚJŠÍ FUNKCE PIEPS

- Automatická ochrana proti rušení
 - Označení starého přístroje
 - iPROBE support
- Podrobnosti najdete v kompletním online návodu.

BATERIE

Vyměňte baterie, jakmile ukazatel kapacity baterie (2D) ukazuje prázdnou baterii. Vždy vyměňujte všechny tři baterie najednou! Abyste vyměnili baterie, otevřete přihrádku na baterie (1H) a vložte nové baterie správným směrem. Při likvidaci baterií dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.

Životnost baterie		200 h SEND	
	3/3 plná	100 % - 66 % (h SEND)	✓
	2/3 plná	66 % - 33 % (h SEND)	✓
	1/3 plná	33 % - 20 h	✓

	prázdná	20 h SEND (+10°C, 50°F) + 1 h SEARCH (-10°C, 14°F)	
	prázdná, blikání	Konečná rezerva, přístroj se může kdykoliv vypnout	

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce je odpovědný za chyby materiálu a výroby přístroje PIEPS DSP SPORT po dobu dvou let od data prodeje. Výjimkou jsou baterie, popruh pro přenášení a poutko na ruku a také poškození způsobené nesprávným použitím nebo rozebráním výrobku neautorizovanými osobami. Jakékoliv další záruky a odpovědnost za následné poškození jsou výslovně vyloučeny. Při uplatnění záruky si do prodeje vezměte stvrzenku o nákupu.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Název přístroje:	PIEPS DSP SPORT
Vysílací frekvence:	457 kHz
Síla pole:	max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) ve vzdálenosti 10 m
Zdroj energie:	3x alkalická baterie (AAA) LR03 1,5 V
Životnost baterie:	200 h SEND
Maximální dosah:	50 m
Šířka pásma vyhledávání:	50 m
Rozměry (DxŠxV):	115 x 75 x 28 mm
Hmotnost:	198 g (vč. baterií)
Rozsah teplot:	-20°C až +45°C (-4°F až +113°F)



SHODA

EVROPA

Tímto společnost Pieps GmbH prohlašuje, že rádiový přístroj typu PIEPS DSP02 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Celý text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ VAROVANIE

▲ **OZNÁMENIE!** Používateľ si musí prečítať návod na obsluhu! Táto príručka predstavuje stručný popis. Niektoré funkcie sú uvedené len čiastočne alebo úplne chýbajú. Pozorne si prečítajte celý návod. Môžete si ho stiahnuť z príslušnej stránky o produkte na našej webovej stránke: www.pieps.com

▲ **OZNÁMENIE!** Lavínový maják nechráni pred lavínami! Nevynutné sú podrobné vedomosti o predchádzaní spustenia lavín ako aj pravidelné cvičenia vyhľadávania obetí v prípade núdze. Nasledujúce postupy a typy sa vzťahujú len na špeciálne použitie v spojení s lavínovým vyhľadávačom PIEPS DSP SPORT. Základná línia činnosti v prípade núdze - ako je vysvetlené v odborných publikáciách a materiáloch z lavínových kurzov - musí byť dodržaná.

▲ **OZNÁMENIE!** Všetky lavínové majáky sú veľmi citlivé na elektrické a magnetické zdroje rušenia. Z tohto dôvodu všetci výrobcovia odporúčajú minimálnu vzdialenosť od elektronických, magnetických a kovových zdrojov rušenia (mobilný telefón, rádio, kľúče, magnetické uzávery atď.): Minimálna vzdialenosť v režime vysielania: 20 cm | Minimálna vzdialenosť v režime vyhľadávania: 50 cm

▲ **NEBEZPEČENSTVO!** Riziko straty prístroja. Prístroj vždy noste v dodanom nosnom systéme! Prístroj musí byť za každých okolností zaistený šnúrkou!

▲ **NEBEZPEČENSTVO!** Riziko výbuchu batérie z dôvodu použitia nevhodných alebo poškodených batérií. Riziko chybného zobrazenia kapacity batérie z dôvodu použitia nevhodných batérií. Používajte iba batérie typu „3x Alkalické (AAA) LR03 1,5 V!“

▲ **VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poškodenia sluchu v dôsledku vysokej hladiny hluku. Nikdy nedržte prístroj v blízkosti ucha! Odporúča sa minimálna vzdialenosť 50 cm.

▲ **UPOZORNENIE!** Riziko rozdrvenia. Pri používaní prepínačov berte ohľad na riziko rozdrvenia!

▲ **UPOZORNENIE!** Riziko poruchy alebo poškodenia prístroja v dôsledku vysokých teplôt. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám mimo rozsah prevádzkových teplôt! Prístroj chráňte pred priamym slnečným žiarením! Extrémne teploty môžu spôsobiť poruchu alebo poškodenie!

▲ **UPOZORNENIE!** Uvedomte si, že ide o elektronické zariadenie. Z tohto dôvodu nemôže byť zlikvidované verejnými spoločnosťami zaoberajúcimi sa odpadovým hospodárstvom. Zariadenie zlikvidujte v súlade s platnými predpismi vašej krajiny.



ĎAKUJEME ZA ZAKÚPENIE PRÍSTROJOV PIEPS DSP SPORT!

Zaregistrujte si svoj prístroj na adrese my.pieps.com a získajte:

- predĺženie záruky od 2 do 5 rokov!

VLASTNOSTI

- Technológia 3 antény
- Veľký, kruhový rozsah prijímania pre rýchlu a stabilnú detekciu signálu
- Dokonalé spracovanie signálu, dokonca aj v náročných situáciách (niekoľko miest zasypania)
- Funkcia označenia
- Komplexná samokontrola
- Jednoduché na použitie kontroly skupiny
- Automatická ochrana proti rušeniu
- Automatické vyhľadanie na odoslanie
- Podpora iPROBE

BALENIE

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x alkalická batéria (v priehradke na batérie)
- 1x nosný systém pre PIEPS DSP SPORT
- 1x šnúrka na ruku PIEPS
- 1x stručná príručka na spustenie
- 1x nálepka PIEPS

Po rozbalení skontrolujte, či je obsah úplný a nepoškodený. V prípade potreby kontaktujte predajcu alebo náš tím podpory.

VLASTNOSTI (POZRI OBRÁZKY)

ŠTRUKTÚRA ZARIADENIA

- (1A) LCD displej (s podsvietením)
- (1B) Prepínač OFF / SEND / SEARCH (vypnutie / odoslanie/vyhľadávanie)
- (1C) Zámok prepínača
- (1D) Tlačidlo MARK
- (1F) Reproduktor
- (1G) LED kontrolka vysielania
- (1H) Priehradka na batérie

ŠTRUKTÚRA ZOBRAZENIA

- (2A) Indikácia smeru
- (2B) Indikácia vzdialenosti
- (2C) Symbol vysielania
- (2D) Kapacita / typ batérie
- (2F) Aktívna vysielacia anténa
- (2G) Počet miest zasypania (1-3)
- (2H) Počet miest zasypania (4 alebo viac)
- (2J) Označený vysielateľ

NOSIČOVÝ SYSTÉM

Spoločnosť PIEPS odporúča používať priložený systém na prenášanie v puzdre (3A). Ak chcete chrániť displej majáka, noste maják s displejom smerom dovnútra (3B).

ZAPNUTIE | SAMOKONTROLA | REŽIM VYSIELANIA

Stlačte zámok prepínača (1C) a prepínač (1B) nahor do polohy SEARCH (vyhľadať). Potom uvoľnite zámok prepínača (1C) a posuňte prepínač (1B) nadol, až kým nezapadne do polohy SEND (odoslať).

Na displeji sa zobrazuje verzia firmvéru, kapacita batérie, postup samokontroly (4A), výsledok samokontroly (4B), odpočítavanie kontroly skupiny (4C) a nakoniec displej vysielania s aktívnou vysielacou anténou (4D).

Zariadenie je teraz v režime odosielania, LED kontrolka vysielania (1G) bliká.

SEND ⇨ SEARCH (ODOSLAŤ ⇨ VYHĽADAŤ)

Stlačte zámok prepínača (1C) a prepínač (1B) nahor do polohy SEARCH (vyhľadať).

SEARCH ⇨ SEND (VYHĽADAŤ ⇨ ODOSLAŤ)

Posuňte prepínač (1B) nadol, kým nezapadne do polohy SEND (odoslať).

REŽIM VYHĽADÁVANIA | STRATÉGIA VYHĽADÁVANIA

VYHĽADÁVANIE SIGNÁLU (5A)

Rýchlo prejdite šírku vyhľadávacej trasy vo vyhľadávacej oblasti. Doporučená šírka vyhľadávacej trasy pre PIEPS DSP SPORT je 50 m. Na displeji sa zobrazí „no signal“ (žiadny signál) (5A1).

PRIBLIŽNÉ VYHĽADANIE (5B)

Hneď po prijatí signálu rýchlo postupujte podľa indikácie smeru a skontrolujte, či odčítavanie vzdialenosti klesá. Ak sa odčítavanie vzdialenosti zvyšuje, zmerajte svoj smer o 180°.

- (5B1) choďte doľava
- (5B2) choďte rovno
- (5B3) choďte doprava

PRESNÉ VYHĽADANIE (5C)

Šípka smeru zmizne pri odčítaní vzdialenosti 2 m. Hľadajte bod najnižšej odčítanej vzdialenosti. Pracujte pomaly a na povrchu snehu.

PINPOINTING (5D)

Výsledky vyhľadávania skontrolujte systematickým sondovaním. Pri narážení sondy ju nechať zapichnúť.

VIACERÉ MIESTA ZASYPANIA (5E)

Viaceré miesta zasypania sú jasne uvedené na displeji počtom malých ľudských postáv (2G, 2H).

Označenie je možné z odčítania vzdialenosti 5 m. Stlačte krátko tlačidlo MARK (1D) na „hide“ (skrytie) lokalizovaného vysielacza. Úspešné označenie je potvrdené rámom okolo ľudskej postavy (2J). Displej potom indikuje smer / vzdialenosť k ďalšiemu najsilnejšiemu signálu v rámci rozsahu prijímania.

KONTROLA SKUPINY

Napriek komplexnej samokontrolu je pred každou túrou povinná kontrola majáku (kontrola vysielania a prijímania)! Prístroj PIEPS DSP SPORT poskytuje funkciu kontroly skupiny. V režime kontroly skupiny je rozsah prijímania obmedzený na 1 m.

Štart	Stlačte a podržte tlačidlo MARK (1D) počas odpočítavania kontroly skupiny (CH)
Koniec	Uvoľnite tlačidlo

DRUHÁ LAVÍNA | AUTOMATICKY VYHĽADAŤ A ODOSLAŤ

Prístroj PIEPS DSP SPORT poskytuje funkciu Auto-Search-to-Send (automaticky vyhľadať a odoslať). V predvolenom nastavení je deaktivovaná. Po aktivovaní zariadenie po určitom čase bez pohybu (zasypanie) automaticky prepne z režimu vyhľadávania do režimu vysielania.

ĎALŠIE POTREBNÉ FUNKCIE PRÍSTROJA PIEPS

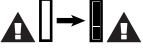
- Automatická ochrana proti rušeniu
- Indikácia starého zariadenia
- Podpora iPROBE

Bližšie informácie nájdete v kompletnej online príručke.

BATÉRIE

Batérie vymeňte hneď, ako indikátor kapacity batérie (2D) zobrazí vybitú batériu. Vždy vymeňte všetky tri batérie naraz! Ak chcete vymeniť batérie, otvorte priehradku pre batérie (1H) a uistite sa, že ste nové batérie vložili správnym smerom. Pri likvidácii batérií postupujte podľa príslušných predpisov vo vašej krajine. Používajte iba batérie typu „alkalické (AAA) LR03 1,5 V“!

Životnosť batérie		200 h SEND	
	plné 3/3	100% - 66% (h SEND)	✓
	plné 2/3	66% - 33% (h SEND)	✓
	plné 1/3	33% - 20 h	✓

	prázdné	20 h VYSIELANIE(+10° C, 50° F) + 1 h VYHLADANIE (-10° C, 14° F)	
	prázdné, blikanie	Posledná rezerva, zariadenie sa môže kedykoľvek vypnúť	

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Výrobca je zodpovedný za materiály a prevedenie prístroja PIEPS DSP SPORT dva roky odo dňa zakúpenia. Výnimkou sú batérie, nosný systém a šnúrka na ruku, ako aj akékoľvek škody spôsobené nesprávnym použitím alebo demontážou jednotky neoprávnenými osobami. Akékoľvek iné záruky a zodpovednosť za následné škody sú výslovne vylúčené. V prípade nárokov vyplývajúcich zo záruky predložte v mieste predaja doklad o kúpe.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Názov zariadenia:	PIEPS DSP SPORT
Frekvencia vysielania:	457 kHz
Sila poľa:	max. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) vo vzdialenosti 10 m
Napájanie:	3x alkalické batérie (AAA) LR03 1,5 V
Životnosť batérie:	200 h SEND
Maximálny dosah:	50 m
Šírka vyhľadávacej trasy:	50 m
Rozmery (DxŠxV):	115 x 75 x 28 mm
Hmotnosť:	198 g (vr. batérií)
Teplotný rozsah:	-20°C do +45°C (-4°F do +113°F)



ZHODA

EURÓPA

Spoločnosť Pieps GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PIEPS DSP SPORT je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ OPOZORILO

- ⚠ POZOR! Uporabnik mora prebrati navodila za uporabo! Ta navodila za uporabo so kratek opis. Nekatere funkcije so omenjene le delno ali pa manjkajo v celoti. Prosimo, vzemite si čas, da natančno preberete celotna navodila. Lahko jih prenesete s primerne strani izdelka na naši spletni strani: www.pieps.com
- ⚠ POZOR! Lavinska žolna ne štiti pred plazovi! Podrobno poznavanje preprečevanja plazov je enako nujno potrebno redno izvajanje iskanje žrtev v nujnih primerih. Naslednji postopki in nasveti se nanašajo samo na posebno uporabo v povezavi s PIEPS DSP SPORT. Osnovno ravnanje v izrednih razmerah – kot je razloženo v strokovnih publikacijah in gradivu iz plazov – je treba upoštevati.
- ⚠ POZOR! Vse lavinske žolne so zelo občutljive na električne in magnetne vire motenj. Zaradi tega vsi proizvajalci priporočajo minimalno razdaljo od elektronskih, magnetnih in kovinskih virov motenj (mobilni telefon, radio, ključ, magnetna zapirala itd.): Najmanjša razdalja v načinu pošiljanja: 20 cm | Najmanjša razdalja v načinu iskanja: 50 cm.
- ⚠ NEVARNOST! Nevarnost izgube naprave. Napravo vedno nosite v priloženem nosilnem sistemu! Napravo vedno puščajte zavarovano z vrvcio!
- ⚠ NEVARNOST! Nevarnost eksplozije baterije zaradi nepravilnih vrst baterij ali poškodovanih baterij. Nevarnost nepravilnega odčitka zmogljivosti baterije zaradi nepravilne vrste baterij. Uporabljajte samo baterije vrste »alkalne (AAA) LR03 1,5 V«!
- ⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodbe sluha zaradi visoke ravni hrupa. Nikoli ne držite naprave tik ob ušesu! Priporočljiva je najmanjša razdalja 50 cm.
- ⚠ POZOR! Nevarnost zmečkanja. Med uporabo drsnikov se zavedajte nevarnosti zmečkanja.
- ⚠ POZOR! Nevarnost okvare ali poškodbe naprave zaradi ekstremnih temperatur. Naprave ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam zunaj delovnih omejitev! Napravo shranjujte tako, da je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo! Zaradi ekstremnih temperatur lahko pride do okvare ali poškodbe!
- ⚠ OBVESTILO! Upoštevajte, da je ta naprava elektronska naprava. Zato je ni dovoljeno predati javnim podjetjem za upravljanje z odpadki. Napravo odložite med odpadke v skladu z zakonom, ki je v veljavi v vaši državi.

HVALA ZA NAKUP PIEPS DSP SPORT!

Registrirajte svojo enoto na my.pieps.com in prejmite:

- podaljšanje garancije od 2 do 5 let!

LASTNOSTI

- 3 antenska tehnologija
- Veliko, krožno sprejemno območje za hitro in stabilno odkrivanje signala
- Popolna obdelava signalov, tudi v težkih situacijah (več pokopov)
- Funkcija označevanja
- Celovit samodejno preverjanje
- Preprost skupinski pregled
- Samodejna zaščita pred motnjami
- Samodejno iskanje po pošiljanju
- Podpora iPROBE

VSEBINA EMBALAŽE

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3x alkalne baterije (v predalu za baterije)
- 1x prenosni sistem PIEPS DSP SPORT
- 1x ročna zanka PIEPS
- 1x navodila za hitri začetek
- 1x nalepka PIEPS

Preverite, ali je vsebina po razpakiranju vsebina popolna in nepoškodovana. Če je potrebno, se obrnite na prodajno mesto ali našo ekipo za podporo.

ZNAČILNOSTI (GLEJTE SLIKE)

STRUKTURA NAPRAVE

- (1A) LCD prikazovalnik (osvetlitev ozadja)
- (1B) Drsnik OFF/SEND/SEARCH
- (1C) Drsnik ključavnica
- (1D) Gumb MARK
- (1F) Zvočnik
- (1G) LED lučka za krmiljenje oddajanja
- (1H) Predal za baterije

STRUKTURA PRIKAZOVNIKA

- (2A) Prikaz smeri
- (2B) Prikaz razdalje
- (2C) Simbol za oddajanje
- (2D) Kapaciteta/vrsta baterije
- (2F) Aktivna oddajna antena
- (2G) Število pokopov (1–3)
- (2H) Število pokopov (4 ali več)
- (2J) Oddajnik označen

NOSILNI SISTEM

Podjetje PIEPS priporoča uporabo priloženega sistema trdega ohišja (3A). Da bi zaščitili prikazovalnik žolne, jo nosite s prikazovalnikom obrnjenim navznoter (3B).

VKLOP | SAMODEJNO PREVERJANJE | NAČIN POŠILJANJA

Pritisnite drsnik (1C) in drsnik (1B) navzgor v položaj SEARCH (ISKANJE). Nato sprostite drsnik (1C) in premaknite drsnik (1B) navzdol, dokler se ne zaskoči v položaj SEND (POŠILJANJE).

Na prikazovalniku se prikaže različica vdelane programske opreme, zmogljivost baterije, napredovanje samodejnega preverjanja (4A), rezultat samodejnega preverjanja (4B), odštevanje skupinskega odziva (4C) in končno prikaz pošiljanja z aktivno oddajno anteno (4D).

Naprava je zdaj v načinu pošiljanja, LED lučka za krmiljenje (1G) utripa.

SEND ⇔ SEARCH (POŠILJANJE ⇔ ISKANJE)

Pritisnite drsnik (1C) in drsnik (1B) navzgor v položaj SEARCH (ISKANJE).

SEARCH ⇔ SEND (ISKANJE ⇔ POŠILJANJE)

Premaknite drsnik (1B) navzdol, dokler se ne zaskoči v položaj SEND (POŠILJANJE).

NAČIN ISKANJA | STRATEGIJA ISKANJA

ISKANJE SIGNALA (5A)

Hitro pomikajte širino iskalnega polja na območje za iskanje. Priporočena širina iskalnega polja PIEPS DSP SPORT je 50 m. Na prikazovalniku se prikaže »ni signala« (5A1).

GROBO ISKANJE (5B)

Takoj, ko prejmete signal, hitro sledite prikazu smeri in preverite, ali se odčitavanje razdalje zmanjšuje. Če se odčitavanje razdalje poveča, spremenite smer za 180°.

- (5B1) pojdite levo
- (5B2) pojdite naravnost naprej
- (5B3) pojdite desno

FINO ISKANJE (5C)

Puščica smeri izgine pri odčitavanju razdalje 2 m. Poiščite točko najmanjšega podatka razdalje. Delajte počasi in na površini snega.

NATANČNA DOLOČITEV (5D)

Preverite rezultate iskanja s sistematičnim preizkušanjem. Na zadetku zapustite sondo.

VEČ POKOPOV (5E)

Večkratno zakopavanje je jasno prikazano na prikazovalniku s številom majhnih človeških figuric (2G, 2H). Označevanje je možno pri odčitavanju razdalje 5 m. Na kratko pritisnite gumb MARK (1D), da »skrijete« lokaliziran oddajnik. Uspešno označevanje potrjuje okvir okoli človeške figure (2J). Na prikazovalniku se nato prikaže smer/razdalja do naslednjega najmočnejšega signala znotraj sprejemnega območja.

SKUPINSKO PREVERJANJE

Kljub celovitemu samodejnemu preverjanju je treba pred vsakim ogledom obvezno preveriti signal (preverjanje pošiljanja in prejemanja)! PIEPS DSP SPORT omogoča funkcijo skupinskega preverjanja. V načinu skupinskega preverjanja je sprejemno območje omejeno na 1 m.

Štart	Pritisnite in držite gumb MARK (1D) med odštevanjem skupinskega preverjanja (CH)
Koniec	Sprostitutveni gumb

NASTAJANJE PLAZOV | SAMODEJNO ISKANJE ZA POŠILJANJE

PIEPS DSP SPORT omogoča funkcijo Auto-Search-to-Send (samodejno iskanje za pošiljanje). Privzeto je onemogočen. Ko je omogočena, naprava preklopi iz načina iskanja v način pošiljanja samodejno po določenem času brez gibanja (pokop).

VEČ KORISTNIH LASTNOSTI PIEPS

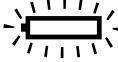
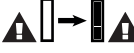
- Samodejna zaščita pred motnjami
- Označba stare naprave
- Podpora iPROBE

Poiščite podrobnosti v celotnih spletnih navodil.

BATERIJA

Zamenjajte baterije takoj, ko prikaz zmogljivosti baterije (2D) kaže, da je baterija prazna. Vedno zamenjajte vse tri baterije hkrati! Če želite to narediti, odprite predal za baterije (1H) in se prepričajte, da ste nove baterije pravilno vstavili. Za odlaganje baterije med odpadke upoštevajte veljavne predpise v svoji državi.

Življenjska doba baterije	200 h SEND	
 3/3 polna	100 %–66 % (h SEND)	✓
 2/3 polna	66 %–33 % (h SEND)	✓
 1/3 polna	33 %–20 h	✓

	prazna	20 h POŠILJANJE (+10 °C, 50 °F) + 1 h ISKANJE (–10 °C, 14 °F)	
	prazna, utripanje	Končna rezerva, naprava se lahko kadar koli zaustavi	

GARANCIJSKI POGOJI

Proizvajalec je odgovoren za materiale in izdelavo PIEPS DSP SPORT dve leti od datuma nakupa. Izjeme so baterije, nosilni sistem in ročna zanka ter kakršna koli škoda zaradi nepravilne uporabe ali demontaže enote s strani nepooblaščenih oseb. Izrecno so izključene vse druge garancije in odgovornost za posledično škodo. Za garancijske zahtevke v prodajalni, kjer ste izdelek kupili, predložite račun.

TEHNIČNE LASTNOSTI

Ime naprave:	PIEPS DSP SPORT
Frekvenca oddajanja:	457 kHz
Jakost polja:	najv. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) na razdalji 10 m
Napajanje:	3x alkalne (AAA) LR03 1,5 V
Življenjska doba baterije:	200 h SEND
Največji doseg:	50 m
Širina iskalnega polja:	50 m
Mere (D x Š x V):	115 x 75 x 28 mm
Teža:	198 g (vključno z baterijami)
Temperaturno območje:	od –20 °C do +45 °C (od –4 °F do +113 °F)



SKLADNOST

EVROPA

Družba Pieps GmbH izjavlja, da je radijska oprema PIEPS DSP02 v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednji povezavi: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

KRATKI PRIRUČNIK

⚠ UPOZORENJE

- ▲ **VAŽNO!** Korisnik mora pročitati priručnik za upotrebu! Ovaj je priručnik kratak opis. Neke funkcije samo su djelomično opisane ili uopće nisu navedene. Odvojite dovoljno vremena da pročitate cijeli priručnik. Možete ga preuzeti s odgovarajuće stranice proizvođa na našoj mrežnoj stranici: www.pieps.com
- ▲ **VAŽNO!** Lavinski primopredajnik ne pruža zaštitu od lavina! Opsežno znanje o prevenciji lavine neophodno je kao i redovita praksa potrage za žrtvama u hitnim slučajevima. Sljedeći postupci i savjeti odnose se samo na posebnu upotrebu u vezi s uređajem PIEPS DSP SPORT. Treba slijediti osnovnu liniju djelovanja u hitnim slučajevima kako je objašnjeno u specijaliziranim publikacijama i materijalima tečajeva o postupanju u slučaju lavina.
- ▲ **VAŽNO!** Svi primopredajnici vrlo su osjetljivi na električne i magnetske smetnje. Zato svi proizvođači preporučuju održavanje minimalne udaljenosti od elektroničkih, magnetskih i metalnih izvora smetnji (mobilni telefoni, radio, ključevi, metalni poklopci itd.): Najmanja udaljenost u načinu rada za slanje: 20 cm | Najmanja udaljenost u načinu rada za traženje: 50 cm
- ▲ **OPASNOST!** Rizik od gubitka uređaja. Uređaj uvijek nosite u sustavu za nošenje uključenom! Uvijek osigurajte kabel uređaja!
- ▲ **OPASNOST!** Rizik od eksplozije baterija zbog neprikladne vrste baterija ili oštećenih baterija. Rizik od netočnog očitavanja razine baterija zbog neprikladne vrste baterija. Koristite isključivo alkalne baterije (AAA) LR03 1,5 V!
- ▲ **UPOZORENJE!** Rizik od oštećivanja sluha zbog visoke razine buke. Nemojte držati uređaj blizu uha! Preporučuje se minimalna udaljenost od 50 cm.
- ▲ **PAŽNJA!** Rizik od prignječenja. Pazite na rizik od prignječenja kada koristite klizne prekidače!
- ▲ **PAŽNJA!** Rizik od kvara ili oštećenja uređaja zbog ekstremnih temperatura. Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama iznad radnih ograničenja! Spremite uređaj tako da bude zaštićen od izravne sunčeve svjetlosti! Ekstremne temperature mogu uzrokovati kvar ili oštećenje!
- ▲ **VAŽNO!** Važno je napomenuti da je ova jedinica elektronički uređaj. Stoga ga ne mogu odlagati javna poduzeća za gospodarenje otpadom. Prilikom odlaganja uređaja pridržavajte se važećih propisa svoje zemlje.

HVALA VAM NA KUPNJI UREĐAJA PIEPS DSP SPORT!

Registrirajte svoj uređaj na mrežnoj stranici my.pieps.com i dobit ćete:
• produženje jamstva s 2 na 5 godina!

ZNAČAJKE

- Tehnologija s 3 antene
- Veliki, kružni domet primanja za brzu i stabilnu detekciju signala
- Savršena obrada signala, čak i u teškim situacijama (višestruko zatrpavanje)
- Funkcija MARK
- Opsežna samoprovjera
- Provjera skupine jednostavna za korištenje
- Automatska zaštita od smetnji
- Auto search-to-send
- Podrška za iPROBE

PAKIRANJE

- 1 x uređaj PIEPS DSP SPORT
- 3 x alkalne baterije (u odjeljku za baterije)
- 1 x sustav za nošenje uređaja PIEPS DSP SPORT
- 1 x traka za ruku PIEPS
- 1 x kratak priručnik
- 1 x naljepnica PIEPS

Provjerite je li sadržaj potpun i neoštećen nakon otvaranja pakiranja. Ako je potrebno, obratite se svojem prodavaču ili našem timu za podršku.

ZNAČAJKE (VIDI SLIKE)

STRUKTURA UREĐAJA

- (1A) LCD zaslon (s pozadinskim osvjetljenjem)
- (1B) Klizni prekidač za odabir načina rada „OFF/SEND/SEARCH“
- (1C) Gumb za zaključavanje kliznog prekidača
- (1D) Gumb za označavanje (MARK)
- (1F) Zvučnik
- (1G) LED svjetlo za provjeru slanja
- (1H) Odjeljak za bateriju

STRUKTURA ZASLONA

- (2A) Pokazivač smjera
- (2B) Pokazivač udaljenosti
- (2C) Pokazivač slanja
- (2D) Razina/vrsta baterija
- (2F) Aktivna odašiljačka antena
- (2G) Broj zatrpavanja (1 – 3)
- (2H) Broj zatrpavanja (4 ili više)
- (2J) Označeni predajnik

SUSTAV ZA NOŠENJE

PIEPS preporučuje upotrebu isporučenog sustava za nošenje u tvrdom kućištu (3A). Kako biste zaštitili zaslon primopredajnika, nosite uređaj sa zaslonom okrenutim prema tijelu (3B).

UKLJUČIVANJE | SAMOPROVJERA | NAČIN RADA ZA SLANJE

Pritisnite gumb za zaključavanje kliznog prekidača (1C) i klizni prekidač (1B) prema gore do položaja za traženje (SEARCH). Zatim otpustite gumb za zaključavanje (1C) i pomaknite klizni prekidač (1B) prema dolje, dok se ne zaključa u položaju za slanje (SEND).

Zaslon prikazuje inačicu firmvera, razinu baterija, napredak samoprovjere (4A), rezultat samoprovjere (4B), odbrojavanje provjere skupine (4C) i konačno zaslon za slanje s aktivnom odašiljačkom antenom (4D).

Uređaj se sada nalazi u načinu rada za slanje i LED svjetlo za provjeru slanja (1G) treperi.

SLANJE (SEND) ⇔ TRAŽENJE (SEARCH)

Pritisnite gumb za zaključavanje kliznog prekidača (1C) i klizni prekidač (1B) prema gore do položaja za traženje (SEARCH).

TRAŽENJE (SEARCH) ⇔ SLANJE (SEND)

Pomaknite klizni prekidač (1B) prema dolje, dok se ne zaključa u položaju za slanje (SEND).

NAČIN RADA ZA TRAŽENJE | STRATEGIJA TRAŽENJA

PRIMARNO TRAŽENJE (5A)

Brzo hodajte širinom zone traženja unutar područja potrage. Preporučena širina zone traženja za PIEPS DSP SPORT iznosi 50 m. Zaslon prikazuje poruku „no signal“ (nema signala) (5A1).

SEKUNDARNO TRAŽENJE (5B)

Čim primite signal, brzo pratite pokazivač smjera i promatrajte smanjuje li se udaljenost. Ako se naznačena udaljenost povećava, promijenite smjer za 180°.

- (5B1) skrenite lijevo
- (5B2) nastavite ravno
- (5B3) skrenite desno

PRECIZNO TRAŽENJE (5C)

Strjelica smjera nestaje na naznačenoj udaljenosti od 2 m. Potražite mjesto s naznačenom najmanjom udaljenošću. Polako se krećite po površini snijega.

LOKALIZACIJA (5D)

Provjerite rezultate traženje sistematičnom sondažom. Kad pronađete žrtvu, sondu ostavite na mjestu.

VIŠESTRUKA ZATRPANJANJE (5E)

Ako je zatrpano više žrtvi, to će biti jasno naznačeno na zaslonu prikazom niza malih ljudskih figura (2G, 2H). Označavanje je moguće s naznačene udaljenosti od 5 m. Kratko pritisnite gumb za označavanje (MARK) (1D) da biste označili („sakrili“) locirani predajnik. Uspješno označavanje potvrđuje se okvirom koji se pojavljuje oko ljudske figure (2J). Zaslon zatim prikazuje smjer/udaljenost do sljedećeg najsnažnijeg signala u dometu primanja.

PROVJERA SKUPINE

Unatoč opsežnoj samoprovjeri, obavezno je provjeriti primopredajnik (provjeriti odašiljanje i primanje signala) prije svakog obilaska! Uređaj PIEPS DSP SPORT sadrži funkciju za provjeru skupine. U načinu rada za provjeru skupine domet primanja signala ograničen je na 1m.

Početak	Pritisnite i držite gumb za označavanje (MARK – 1D) tijekom odbrojavanja provjere skupine (CH)
Završetak	Otpustite gumb

SEKUNDARNA LAVINA | AUTO-SEARCH-TO-SEND

Uređaj PIEPS DSP SPORT sadrži funkciju za automatsko prebacivanje iz načina rada za traženje u način rada za slanje (Auto-Search-to-Send). Ovaj način rada onemogućen je u zadanim postavkama. Nakon uključivanja, uređaj se automatski prebacuje iz načina rada za traženje u način rada za slanje ako je određeno vrijeme u stanju mirovanja (zatrpan).

OSTALE KORISNE ZNAČAJKE UREĐAJA PIEPS

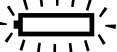
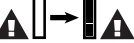
- Automatska zaštita od smetnji
- Prikaz starijih uređaja
- Podrška za iPROBE

Dodatne informacije dostupne su u potpunom online priručniku.

BATERIJA

Zamijenite baterije čim prikaz razine baterija (2D) pokaže da su prazne. Uvijek zamijenite sve tri baterije istodobno! Da biste to učinili, otvorite odjeljak za baterije (1H) i pravilno umetnite nove baterije. Prilikom odlaganja baterije pridržavajte se važećih propisa svoje zemlje.

Trajanje baterije		200 h SEND	
	3/3 puna	100 % – 66 % (h SEND)	✓
	2/3 puna	66 % – 33 % (h SEND)	✓
	1/3 puna	33 % – 20 h	✓

	prazna	20 h za SLANJE (+10 °C, 50 °F) + 1 h za TRAŽENJE (−10 °C, 14 °F)	
	prazna, treperi	Baterija je pri kraju, uređaj se može isključiti u svakom trenutku	

UVJETI JAMSTVA

Uređaj je pod jamstvom proizvođača u pogledu nedostataka u materijalu i izradi uređaja PIEPS DSP SPORT dvije godine od datuma kupnje. Izuzeti su baterija, sustav za nošenje i traka za ruku, kao i štete koje neovlaštene osobe uzrokuju nenamjenskom upotrebom ili rastavljanjem uređaja. Svako daljnje jamstvo i odgovornost za posljedičnu štetu izričito su isključeni. U slučaju jamstvenih zahtjeva predložite račun kupnje na prodajnom mjestu.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Naziv uređaja:	PIEPS DSP SPORT
Frekvencija odašiljanja:	457 kHz
Jačina polja:	maks. 7 dBμA/m (2,23 μA/m) na udaljenosti od 10 m
Napajanje:	3 alkalne baterije (AAA) LR03 1,5 V
Trajanje baterije:	200 h SEND
Maksimalni domet:	50 m
Širina zone traženja:	50 m
Dimenzije (D x Š x V):	115 x 75 x 28 mm
Težina:	198 g (uključujući baterije)
Temperaturni raspon:	−20 °C do +45 °C (−4 °F do +113 °F)



SUKLADNOST

EUROPA

Društvo Pieps GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema modela PIEPS DSP02 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Potpuni tekst izjave o sukladnosti EU-a dostupan je na sljedećoj mrežnoj stranici: www.pieps.com/conformity

PIEPS DSP SPORT

QUICK START GUIDE

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

▲ УВЕДОМЛЕНИЕ. Пользователь обязан ознакомиться с руководством по эксплуатации! Настоящее руководство содержит лишь краткое описание. Для некоторых функций описание не приводится или приводится только частично. Пожалуйста, тщательно ознакомьтесь с полным руководством. Полное руководство можно загрузить на соответствующей странице нашего веб-сайта www.pieps.com

▲ УВЕДОМЛЕНИЕ. Лавинный маяк не защищает от лавины! Необходимы глубокие знания в области защиты от лавин, а также регулярные тренировки по поиску пострадавших в чрезвычайной ситуации. Приведенные ниже процедуры и советы относятся исключительно к специальным операциям с применением PIEPS DSP SPORT. Необходимо следовать основным указаниям в отношении действий в чрезвычайных ситуациях, которые приводятся в специальных публикациях и материалах курсов по безопасности при угрозе схода лавин.

▲ УВЕДОМЛЕНИЕ. Лавинные маяки очень чувствительны к источникам электромагнитных помех. Поэтому все производители рекомендуют соблюдать минимальное расстояние до металлических объектов и источников электромагнитных помех (мобильных телефонов, радио, ключей, магнитных замков и т. д.): минимальное расстояние в режиме передачи сигнала — 20 см; минимальное расстояние в режиме поиска — 50 см.

▲ ОПАСНО! Риск утраты устройства. Переноску устройства следует осуществлять с использованием специальной системы для переноски или разрешенного! Устройство следует фиксировать с помощью шнура!

▲ ОПАСНО! Риск взрыва батареи в результате использования батареи ненадлежащего типа или использования неисправной батареи. Риск ошибки при измерении уровня заряда батареи в результате использования батареи ненадлежащего типа. Используйте только щелочные батареи AAA LR03 (1,5 В)!

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск повреждения органов слуха в условиях повышенного звукового давления. Не подносите устройство к уху! Устройство рекомендуется держать на расстоянии не менее 50 см.

▲ ОСТОРОЖНО! Риск защемления. Риск защемления при использовании переключателя!

▲ ОСТОРОЖНО! Риск отказа или повреждения устройства в результате воздействия высоких температур. Не подвергайте устройство воздействию температур, превышающих максимальные рабочие значения! Устройство следует хранить в местах, исключающих прямое воздействие солнечного излучения! В результате воздействия высоких температур устройство может выйти из строя!

▲ ВНИМАНИЕ! Основу данного устройства составляет электронный блок. Поэтому утилизацию устройства запрещается осуществлять вместе с бытовым мусором. Утилизируйте данное устройство в соответствии с требованиями местных нормативов.



БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПОКУПКУ УСТРОЙСТВА PIEPS DSP SPORT!

Зарегистрируйте свое устройство на сайте my.pieps.com, и вы получите:

- продление гарантии с 2 до 5 лет.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 3 антенны;
- большой радиус приема — для быстрого и стабильного определения сигнала;
- отличная обработка сигнала, даже в тяжелых условиях (в случае нескольких пострадавших);
- функция установки метки;
- комплексная самопроверка;
- простая групповая проверка;
- автоматическая защита от помех;
- автоматическое переключение из режима передачи сигнала в режим поиска;
- поддержка iPROBE.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 маяк PIEPS DSP SPORT;
- 3 щелочные батареи (в отсеке для батарей);
- 1 система для переноски маяка PIEPS DSP SPORT;
- 1 петля PIEPS для ношения на руке;
- 1 краткое руководство пользователя;
- 1 наклейка PIEPS.

После распаковки убедитесь в наличии всех компонентов и в отсутствии повреждений. При необходимости обратитесь в точку продаж или свяжитесь с нашей службой поддержки.

ФУНКЦИИ (СМ. РИСУНКИ)

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА

- (1A) ЖК-экран (с подсветкой);
- (1B) переключатель OFF (ВЫКЛ.)/SEND (ПЕРЕДАЧА)/SEARCH (ПОИСК);
- (1C) переключатель блокировки;
- (1D) кнопка MARK (МЕТКА);
- (1F) динамик;
- (1G) индикатор управления передачей;
- (1H) отсек для батарей.

ЭЛЕМЕНТЫ ЭКРАНА

- (2A) индикация направления;
- (2B) индикация расстояния;
- (2C) символ передачи;
- (2D) заряд и тип батарей;
- (2F) активная антенна, осуществляющая передачу;
- (2G) количество пострадавших (1–3);
- (2H) количество пострадавших (4 или более);
- (2J) отмеченный передатчик.

СИСТЕМА ПЕРЕНОСКИ

PIEPS рекомендует использовать прилагающийся жесткий переносной футляр (3A). Для защиты экрана от повреждений укладывайте маяк экраном к телу (3B).

ВКЛЮЧЕНИЕ | САМОПРОВЕРКА | РЕЖИМ ПЕРЕДАЧИ

Нажмите кнопку блокировки (1C), а переключатель (1B) — вверх в положение SEARCH (ПОИСК). Затем отпустите переключатель блокировки (1C) и сдвиньте переключатель (1B) вниз, пока он не зафиксируется в положении SEND (ПЕРЕДАЧА).

На экране будет показана следующая информация: версия программного обеспечения, заряд батарей, ход самопроверки (4A), результат самопроверки (4B), обратный отсчет групповой проверки (4C) и наконец значок передачи и активная антенна, используемая для передачи сигнала (4D).

Устройство находится в режиме передачи, индикатор управления передачей (1G) мигает.

SEND ⇨ SEARCH (ПЕРЕДАЧА ⇨ ПОИСК)

Нажмите кнопку блокировки (1C), а переключатель (1B) — вверх в положение SEARCH (ПОИСК).

SEARCH ⇨ SEND (ПОИСК ⇨ ПЕРЕДАЧА)

Сдвиньте переключатель (1B) вниз, пока он не зафиксируется в положении SEND (ПЕРЕДАЧА).

РЕЖИМ ПОИСКА | СТРАТЕГИЯ ПОИСКА

ПОИСК СИГНАЛА (5A)

Быстро пройдите расстояние, равное ширине полосы поиска, в области поиска. Рекомендованная ширина полосы поиска для маяков PIEPS DSP SPORT составляет 50 м. Экран будет показывать отсутствие сигнала (5A1).

ПРИБЛИЗИТЕЛЬНЫЙ ПОИСК (5B)

Как только сигнал получен, быстро следуйте в указанном направлении. Убедитесь, что указанное на экране расстояние уменьшается. Если расстояние увеличивается, измените направление на 180°.

- (5B1) — поверните налево.
- (5B2) — идите прямо.
- (5B3) — поверните направо.

ТОЧНЫЙ ПОИСК (5C)

Стрелка направления перестает отображаться на расстоянии 2 м. Необходимо найти точку, для которой указано наименьшее расстояние. Работайте медленно и на поверхности снега.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТОЧКИ (5D)

Проверьте результат поиска, выполнив несколько замеров щупом. При обнаружении оставьте щуп в снегу.

НЕСКОЛЬКО ПОСТРАДАВШИХ (5E)

Наличие нескольких пострадавших отображается на экране несколькими значками с человеком (2G, 2H). На расстоянии 5 м становится доступной функция метки. Нажмите один раз на кнопку MARK (МЕТКА) (1D), чтобы скрыть обнаруженный передатчик. При успешной установке метки вокруг значка с человеком появляется рамка (2J). Затем на экране отображается направление и расстояние до следующего самого сильного сигнала в радиусе приема.

ГРУППОВАЯ ПРОВЕРКА

Несмотря на наличие комплексной самопроверки, следует обязательно проверять маяк (проверка передачи и приема) перед каждым выходом! Устройства PIEPS DSP SPORT оснащены функцией групповой проверки. В режиме групповой проверки радиус приема ограничен 1 м.

Начало	Нажмите и удерживайте кнопку MARK (МЕТКА) (1D) во время обратного отсчета групповой проверки (CH).
Завершение	Отпустите кнопку.

ПОВТОРНЫЙ СХОД ЛАВИНЫ | АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ИЗ РЕЖИМА ПЕРЕДАЧИ СИГНАЛА В РЕЖИМ ПОИСКА

Устройства PIEPS DSP SPORT оснащены функцией автоматического переключения из режима передачи сигнала в режим поиска. По умолчанию эта функция отключена. Когда функция включена, устройство автоматически переключается из режима поиска в режим передачи через определенное время, которое устройство (пострадавший) провело без движения.

ДРУГИЕ ПОЛЕЗНЫЕ ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВ PIEPS

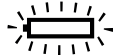
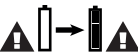
- автоматическая защита от помех;
- поиск старых устройств;
- поддержка iPROBE.

Подробное описание представлено в полном руководстве, которое можно найти на сайте.

БАТАРЕЯ

Замените батареи, как только индикатор заряда (2D) покажет, что батареи разрядились. Всегда заменяйте все три батареи сразу! Для замены батарей откройте отсек для батарей (1H) и установите новые батареи в правильном положении. Утилизируйте батареи в соответствии с применимыми нормативными положениями вашей страны.

Срок службы батарей	200 h SEND	
 Полная шкала, 3/3	66–100 % (h SEND)	✓
 Неполная шкала, 2/3	33–66 % (h SEND)	✓
 Неполная шкала, 1/3	33% - 20 ч	✓

	Пустая шкала	20 ч в режиме ПЕРЕДАЧИ (+10° C, 50° F) + 1 ч в режиме ПОИСКА (–10° C, 14° F).	
	Пустая шкала, мигает	Остаточный заряд, устройство может отключиться в любой момент.	

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

Гарантия производителя на качество материалов и исполнение PIEPS DSP SPORT составляет два года с момента покупки. Гарантия не распространяется на батареи, систему переноски и петлю для ношения на руке, а также на ущерб, который может возникнуть в результате неправильного использования или демонтажа устройства неуполномоченными лицами. Компания не дает никаких других гарантий и не несет ответственности за последующий ущерб. В случае претензий по гарантии необходимо предоставить подтверждение покупки в точку продажи.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Название устройства:	PIEPS DSP SPORT
Частота передачи:	457 кГц
Уровень сигнала:	макс. 7 дБ-мкА/м (2,23 мкА/м) на расстоянии 10 м
Источник питания:	3 щелочные батареи AAA LR03 1,5 В
Срок службы батарей:	200 ч
Максимальная дальность:	50 м
Ширина зоны поиска:	50 м
Размеры (Д x Ш x В):	115 x 75 x 28 мм
Вес:	198 г (вкл. батареи)
Температурный диапазон:	От –20 до +45 °C (от –4 до +113 °F)



СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

ЕВРОПА

Настоящим компания Pieps GmbH заявляет, что радиооборудование PIEPS DSP02 соответствует требованиям директивы 2014/53/EU. Полный текст декларации о соответствии стандартам ЕС можно загрузить по следующему адресу: www.pieps.com/conformity.

PIEPS DSP SPORT

クイックスタートガイド

警告

- ▲ 注意！操作マニュアルを必ずお読みください！本ユーザーマニュアルは、簡潔な説明となっています。いくつかの機能の説明は、部分的か、完全に削除されています。完全なマニュアルを注意して読む時間を取ってください。完全なマニュアルは、当社ウェブの適切な製品のページからダウンロードできます。
- ▲ 注意！雪崩用ビーコンは、雪崩に対する保護を提供するものではありません！救急時の遭難者救助の定期的な訓練のように、雪崩防止の詳細な知識が不可欠です。以下の手順とヒントは、PIEPS DSP SPORTと合わせて使用する特別な場合にのみ関係します。緊急時の基本的な動作—スペシャリスト用出版物および雪崩コースの教材に説明されている—に必ず従ってください。
- ▲ 注意！雪崩用ビーコンは、電気、磁気の干渉源にとても敏感です。このため、すべてのメーカーは、電気、磁気および金属の干渉源（携帯電話、ラジオ、キー、磁気遮蔽など）から最小の距離を保つことを推奨しています：送信モードでの最小距離20 cm | 検索モードでの最小距離50 cm
- ▲ 危険！不適切な携帯方法による紛失のリスク。本機を携帯する際は付属のキャリングハーネスに収納して下さい。本機は常にコードで固定して下さい。
- ▲ 危険！不適切なバッテリータイプまたは損傷したバッテリーによりバッテリー爆発の恐れ。不適切なバッテリータイプにより不正確なバッテリー容量メモリ表示の恐れ「アルカリ（AAA）LR03 1.5 V」のタイプのバッテリーのみを使用してください！損傷したバッテリーを使用しないでください！
- ▲ 警告！高いノイズにより聴覚障害の恐れ耳のそばに直接近づけて持たないでください！最小距離50cmを推奨します。
- ▲ 注意！クラッシュの恐れスライダーを使用している場合にはクラッシュの恐れがあることに注意してください！
- ▲ 注意！極端な温度により機器誤動作または損傷の恐れ操作限界を超えて外界の極端な温度に機器をさらさないでください！直射日光を避けて保管してください！極端な温度は、誤動作や損傷につながります。
- ▲ 注意！本製品は電子機器です。公共のゴミ収集業者では、廃棄を受け付けられない可能性があります。お住まいの国の法令に従って廃棄してください。



PIEPS DSP SPORTをお買い上げいただきありがとうございます！

ユニットをmy.pieps.comに登録して以下を入手しましょう。

• 2年から5年への保証延長！

機能

- 3アンテナ技術
- 迅速かつ安定した信号検出のための、大きな円形の受信範囲
- 困難な状況（複数の埋没者）であっても完璧な信号処理
- MARK機能
- 総合的なセルフチェック
- グループチェックの簡単な使用
- Auto-Antenna-Switch
- Auto-Search-to-Send
- iPROBE support

パッケージ

- 1x PIEPS DSP SPORT
- 3xアルカリバッテリー（バッテリー収納部）
- 1x PIEPS DSP SPORT 携帯システム
- 1x PIEPS ハンドルループ
- 1xクイックスタートガイド
- 1xPIEPS-スティッカー

開梱後に内容がすべてそろっていて損傷がないことをチェックしてください。必要な場合は、販売店または当社サポートチームにご連絡ください。

機能（図を参照）

機器の構造

- (1A) LCDディスプレイ（バックライト）
- (1B) スライダー OFF/SEND/SEARCH
- (1C) スライダーロック
- (1D) MARKボタン
- (1F) スピーカー
- (1G) 送信制御LED
- (1H) バッテリー区画

ディスプレイの構造

- (2A) 方向表示
- (2B) 距離表示
- (2C) 送信シンボル
- (2D) バッテリー容量
- (2F) 有効な送信アンテナ
- (2G) 埋没者数（1-3）
- (2H) 埋没者数（4以上）
- (2J) 送信機はマークされました

携帯システム

PIEPSは、付属のハードケースキャリングシステム（3A）の使用を推奨します。ディスプレイを保護するためにディスプレイを身体側に向けて収納して下さい。（3B）

スイッチオン | セルフチェック | 送信モード

スライダーロック (1C) を押して、スライダー (1B) をSEARCHの位置まで上に動かします。次にスライダーロック (1C) を解除し、スライダー (1B) をSENDの位置でロックするまで下げます。

ディスプレイにファームウェアバージョン、バッテリー容量、セルフチェック進捗状況 (4A) 、セルフチェック結果 (4B) 、グループチェックカウントダウン (4C) が表示され、最後にアクティブな送信アンテナとともに送信ディスプレイ (4D) が表示されます。

機器が送信モードに設定され、送信制御LED (1G) が点滅します。

送信 ⇄ 検索

スライダーロック (1C) を押して、スライダー (1B) をSEARCHの位置まで上に動かします。

検索 ⇄ 送信

スライダー (1B) をSENDの位置でロックするまで下げます。

検索モード | 検索戦略

信号検索 (5A)

検索エリア内を探索ストリップ幅で素早く歩きます。PIEPS DSP SPORT用の推奨の探索ストリップ幅は50mです。ディスプレイに「信号なし」 (5A1) と表示されます。

粗検索 (5B)

信号を受信したらすぐに、方向指示に従って急ぎ歩き、距離目盛が減っているかを確認します。信号目盛が増えている場合は、方向を180° 変えます。

- (5B1) 左へ
- (5B2) 直進
- (5B3) 右へ

精密検索 (5C)

距離目盛が2mになると、方向矢印が消えます。最低の距離目盛の位置を探します。雪の表面をゆっくり探索します。

ピンポイント検索 (5D)

系統的なブローピングによる探索結果をチェックします。当たったら、プローブを突き当たったままにします。

複数の埋設 (5E)

埋没者が複数いる場合は、小さな人型の表示の数で分かりやすくディスプレイ上に表示されます (2G、2H) 。マーキングは距離目盛が5mから可能です。MARKボタン (1D) を素早く押して、限局化された送信機を「隠し」ます。人型の表示の周囲のフレームで、成功裏に完了したフラッグ付けが確認できます (2J) 。ディスプレイは、受信範囲内の次に強力な信号の方向/距離を示します。

グループチェック

総合的なセルフチェックに関わらず、すべてのツアーの前のビーコンチェック (送受信チェック) は必須です! PIEPS DSP SPORTにはグループチェック機能があります。グループチェックモードでは、受信範囲は1mに限定されます。

開始	グループチェックカウントダウン (CH) の間、MARKボタン (1D) を長押しします。
終了	ボタンを離します。

二次雪崩! AUTO-SEARCH-TO-SEND

PIEPS DSP SPORTはAuto-Search-to-Send機能を搭載しています。この機能は既定では無効になっています。一度有効にすると、一定時間動きがない場合には自動的に検索モードから送信モードに切り替わります (埋没者) 。

より役立つPIEPS機能

- PIEPS干渉保護
 - 古い機器の表示
 - iPROBE support
- 詳細は、オンラインマニュアルを参照してください。

バッテリー

バッテリー容量インジケータ (2D) が、空を示した場合はすぐにバッテリーを交換してください。交換時は毎回、一度にすべてのバッテリーを交換してください。交換するには、バッテリー収納部 (1H) を開けて、正しい向きで新しいバッテリーを挿入してください。バッテリーの処分は、国の適用規制に従ってください。

バッテリー寿命		SENDモードで200時間	
	3/3フル	100%~66% (時間 送信)	✓
	2/3フル	66%~33% (時間 送信)	✓
	1/3フル	33% - 20時間	✓

	空	送信モードで20時間 (+10°C/50°F) + 探索モードで1時間 (-10°C/14°F)	
	空、点滅	最後の容量で、機器は随時シャットダウンします。	

保証条件

メーカーは、購入日から2年間、PIEPS DSP SPORTの素材と出来栄に責任を有します。バッテリー、携帯システムとハンドループ並びに不適切な使用による損傷または無権限者によるユニットの分解は例外となります。他の保証とそれによる損傷への責務は、明示的に除外されません。保証請求には、購入場所での購入証明をご提示ください。

技術仕様

機器名:	PIEPS DSP SPORT
送信周波数:	457 kHz
電界強度:	10 mの距離で最大7 dBμA/m (2.23 μA/m)
電源:	3x アルカリ (AAA) LR03 1.5 V
バッテリー寿命:	SENDモードで200時間
最大範囲:	50 m
探索ストリップ幅:	50 m
寸法 (L×W×H):	115 x 75 x 28 mm
重量:	198g (バッテリー含む)
温度範囲:	-20°C~+45°C (-4°F~+113°F)



適合性

ヨーロッパ

ここに、Pieps GmbHは、ラジオ機器タイプPIEPS DSP02は、2014/53/EU指令に適合することを宣言します。EU適合宣言書の全文は、次のインターネットアドレスから入手可能です:

www.pieps.com/conformity



Pieps GmbH

Parkring 4, A-8403 Lebring, Austria

Jetzt Lawinen-Pieps registrieren und Garantie verlängern!

Register your device today and get a warranty extension!

Enregistrez votre appareil dès aujourd'hui et profitez d'une extension de garantie !



www.pieps.com

